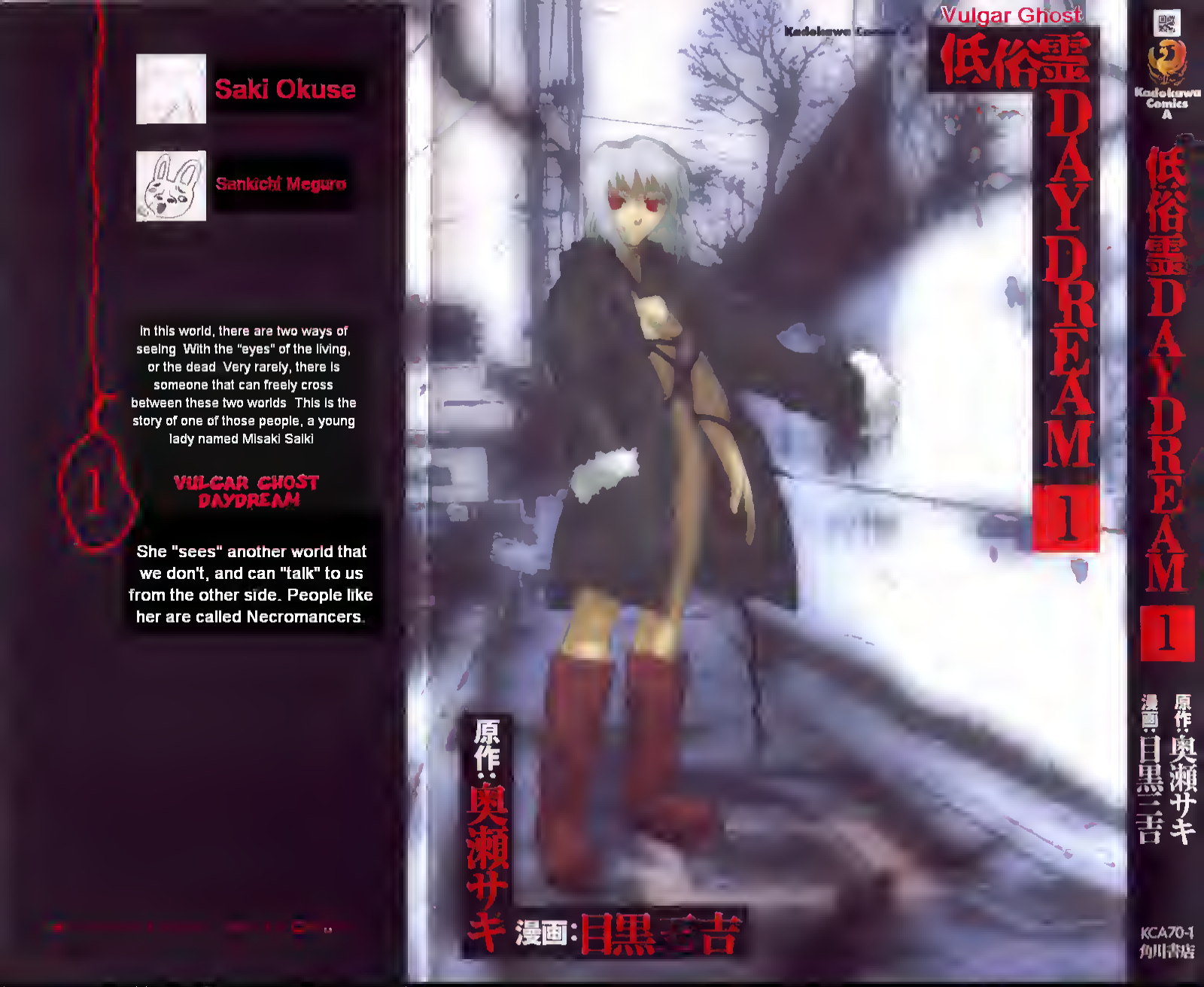
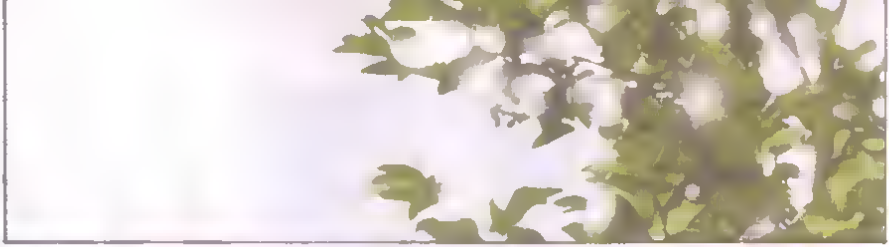

Saki Okuse
Sankichi Meguro
In this world, there are two ways of seeing. With the "eyes" of the living, or the dead. Very rarely, there is someone that can freely cross between these two worlds. This is the story of one of those people, a young lady named Misaki Saiki
1
VULGAR GHOST DAYDREAM
She "sees" another world that we don't, and can "talk" to us from the other side. People like her are called Necromancers.
Kadokawa Comics A
Vulgar Ghost
低俗霊 DAYDREAM 1
原作:奥瀬サキ
漫画:目黒三吉
低俗霊 DAYDREAM 1
原作:奥瀬サキ
漫画:目黒三吉
KCA70-1
角川書店

Vulgar Ghost DayDream 1 Page 0 http://MangaTranslation.com/VGD/ 2003/08/15



...
THIS IS IT
IT REALLY DOES EXIST
201

原作:
奥瀬サキ

Created By: Okuse Saki

漫画:
目黒三吉

Art by: Meguro Sankichi

低俗靈 DAYDREAM
VULGAR GHOST

CONTENTS

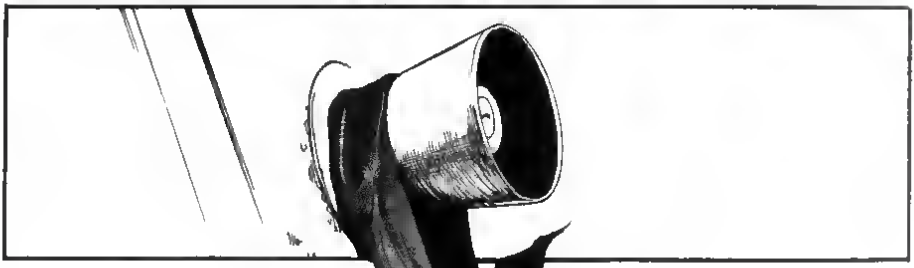
1 hanging mansion
首吊りマンション——1

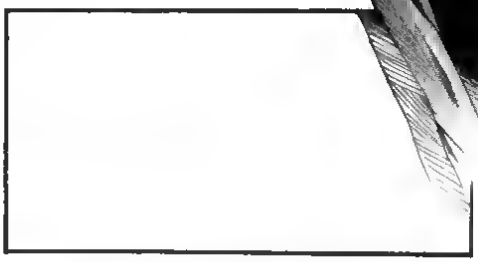
bear po
くまのポー——73

Vulgar Ghost DayDream 1 Page 4 http://MangaTranslation.com/VGD/ 2003/08/15

Hanging Mansion *

首吊りマンション





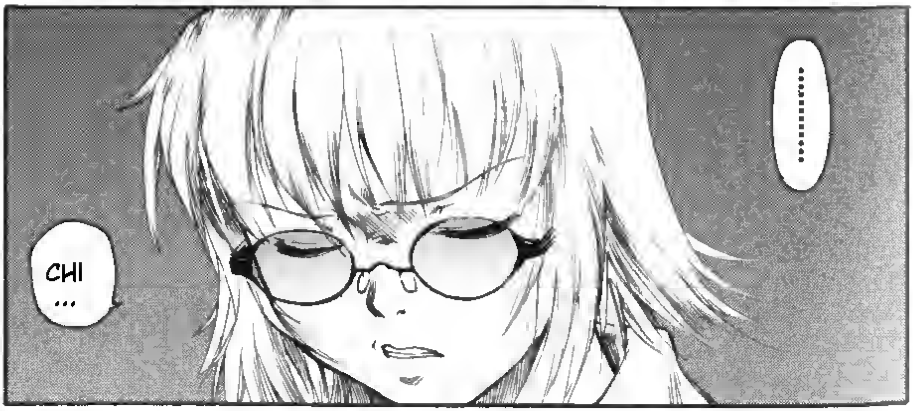
* A "Mansion" in Japanese just means a small one-roomed apartment. Not a mansion in the large building for rich people sense. -fugu

- THE LAST TRAIN BOUND FOR MITAKA IS CURRENTLY WAITING ON TRACK 1
三鷹・立川
高尾 方面
1
PLEASE BE CAREFUL NOT TO REMAIN ON THE TRAIN FOR TOO LONG
KAH
OGIKUBO
KAH

SFX: GOOOHN

SFX: KAH KAH KAH KAH

SFX: GOOOHN GOOOHN GOOOHN



Vulgar Ghost DayDream 1 Page 7 http://MangaTranslation.com/VGD/ 2003/08/15

IF YOU SO MUCH AS SET ONE FOOT INSIDE MY APARTMENT
I'M TOTALLY CALLING THE POLICE !!
DAMN IT! EVERY DAY, EVERY SINGLE DAY!!
MITSURU! DAMN YOU!!
DO YOU HEAR ME ...
YOU DAMN STALKER !!!!
SHIT !!
(COMPLETE SILENCE)
SFX: KAH KAH KAH KAH

Vulgar Ghost DayDream 1 Page 8 http://MangaTranslation.com/VGD/ 2003/08/18

お願い
-3833
380
日本工業備品
AAHHHH -
I'M STARVED - DAMN ...
I WAS SO WORRIED ABOUT MITSURU THAT I FORGOT TO STOP BY THE STORE

CLICK
BETTER BOIL UP SOME WATER ...
WONDER IF I HAVE SOME CUP RAMEN NOODLES AROUND HERE
SFX: SWISH SWISH
PA
I'VE JUST PUT SOME TEA ON -
I BOUGHT SOME THAI FOOD, WHY DON'T YOU HAVE SOME WITH ME?

Vulgar Ghost DayDream 1 Page 10 http://MangaTranslation.com/VGD/ 2003/08/15

SFX: THUNK
GOH
WHY - WHAT - HOW
HOW THE HELL DID YOU GET IN HERE, SOUICHIROU !!
... IF YOU KEEP SHOUTING IN SUCH A LOUD VOICE
MITSURU-KUN IS GOING TO GET ALL EXCITED AGAIN
WHAT DO YOU MEAN, MITSURU WILL GET EXCITED?
HERE

Vulgar Ghost DayDream 1 Page 11 http://MangaTranslation.com/VGD/ 2003/08/15

SFX: BUZZ ZAP BEEP BEEP
I JUST CAN'T SEEM TO FIND THE LAST ONE ... MITSURU'S A REAL PRO AT THIS
I GOT RID OF MOST OF THEM, BUT
A BUG ...
!
BAH
GAH
HE DID IT
AGAIN ...
THAT DAMN PANTY THIEF - !!
WHAT THE HELL AM I GONNA WEAR TOMORROW !!!

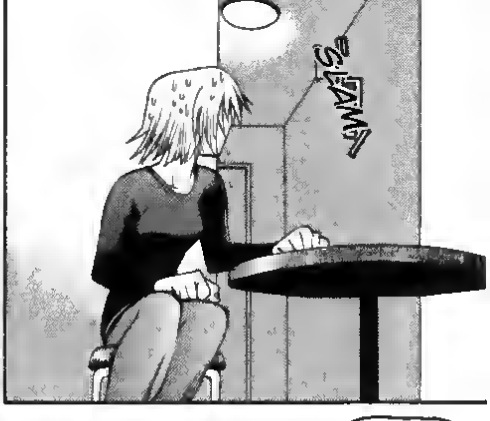
WOW, THAT'S $1,000 THERE
MITSURU-KUN MUST REALLY LOVE YOU
ゴイーン
I STILL WANT TO KNOW HOW THE HELL YOU GOT IN HERE!!
I BORROWED THE SPARE KEY
FROM YOUR FATHER, THE SECTION CHIEF
HE WANTED ME TO MAKE A "REQUEST"
OF THE "NECRO-MANCER" SAIKI MISAKI

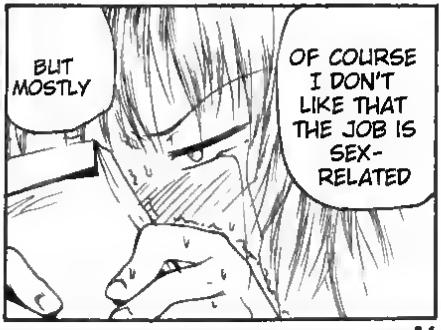
Vulgar Ghost DayDream 1 Page 13 http://MangaTranslation.com/VGD/ 2003/08/15

NO WAY MAN
JUST GIVE UP
I'M TELLING YOU, I'M JUST NOT A "NECRO-MANCER"
SOMETIMES I HAVE THAT ABILITY, BUT I JUST DON'T WANT TO BE INVOLVED IN THAT SKETCHY KIND OF BUSINESS
AND STOMPING ON GUYS IN HIGH HEELS AT AN SM CLUB ISN'T A SKETCHY JOB?
IT IS A MUCH HEALTHIER AND HONEST JOB THAN BEING A "NECRO-MANCER"!!!
IS IT ALSO HEALTHY TO PISS ON YOUR CUSTOMERS ?
SIP SIP SIP
IT
...IT IS MY JOB...
WELL, YES, THAT IS TRUE

IT'S $3,000 UP FRONT
ANY WAY
THE MATTER CONCERNS THE INVESTIGATION AND REMOVAL OF THE SOURCE OF A STRANGE PHENOMENAU RELATING TO AN APARTMENT COMPLEX THAT IS SCHEDULED FOR DEMOLITION
THAT $3,000 IS FOR YOUR LIVING EXPENSES
IF YOU SUCEED, YOU'LL GET A REWARD OF $15,000 FROM THE CLIENT
CERTAINLY, IT IS A KIND OF SKETCHY BUSNIESS, BUT
BUT IT IS ALSO A VERY PROFITABLE ONE, RIGHT?
I'LL COME PICK YOU UP AT 10AM TOMORROW MORNING
EXCUSE ME

Vulgar Ghost DayDream 1 Page 15 http://MangaTranslation.com/VGD/ 2003/08/15





[The Reason] It's because she's paipan*. (* If you don't know what paipan is, please ask your mother.)

Ed. note: "Paipan" is "bare down there". If you don't know what "that" means, please ask your mother

Vulgar Ghost DayDream 1 Page 16 http://MangaTranslation.com/VGD/ 2003/08/15

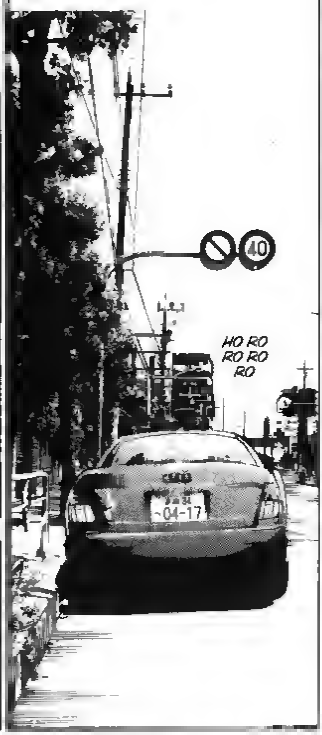
... Actually, on second thought, you'd better not ask your mother.

新宿
Shinjuku
荻窪
Ogikubo
IT ALL STARTED ABOUT THREE YEARS AGO, IN APARTMENT NUMBER 201
WITH THE SUICIDE OF A MIDDLE SCHOOL BOY
SINCE THEN, THE BUILDING HAS SEVERELY DETERIORATED, AND THEY PLANNED TO REBUILD IT
IT LOOKS LIKE EVER SINCE THAT BOY'S FAMILY MOVED AWAY, THE APARTMENT HAS GONE EMPTY
RUSSLE RUSSLE
PAKU

Vulgar Ghost DayDream 1 Page 17 http://MangaTranslation.com/VGD/ 2003/08/15

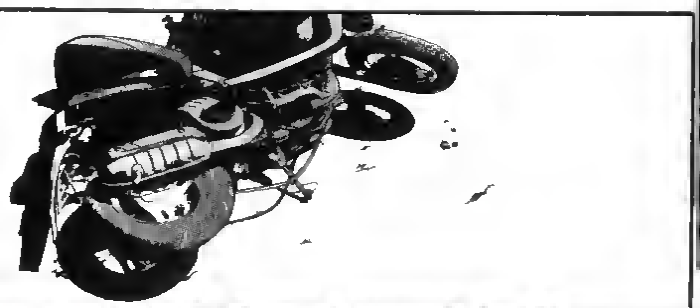
AFTER THAT, ALL OF THE RENTERS MOVED OUT. THE PLAN WAS TO DEMOLISH THE BUILDING IN A WEEK.
BUT WHILE IT WAS STILL STANDING, THERE WERE TWO MORE CASES OF HANGING SUICIDE
IN JUST THAT ONE WEEK
201
THEY MUST HAVE HEARD THE STORY SOMEWHERE AND CHOSEN THAT PLACE
BUT NEITHER OF THOSE TWO HAD ANY RELATION TO THE PLACE, AND THEY LIVED PRETTY FAR AWAY
MAN, I'VE GOTTA BUY SOME COTTON PANTIES OR SOME THING AT THE STORE
I CAN'T BELIEVE I'M GOING COMMANDO
.....
HM -

JEEZ SOUICHIROU, DON'T YOU THINK YOU SHOULD CHANGE JOBS OR SOMETHING ALREADY?
THIS IS NOT A JOB FOR SOMEONE THAT IS AFRAID OF GHOSTS


40
HO RO RO RO RO
04-17

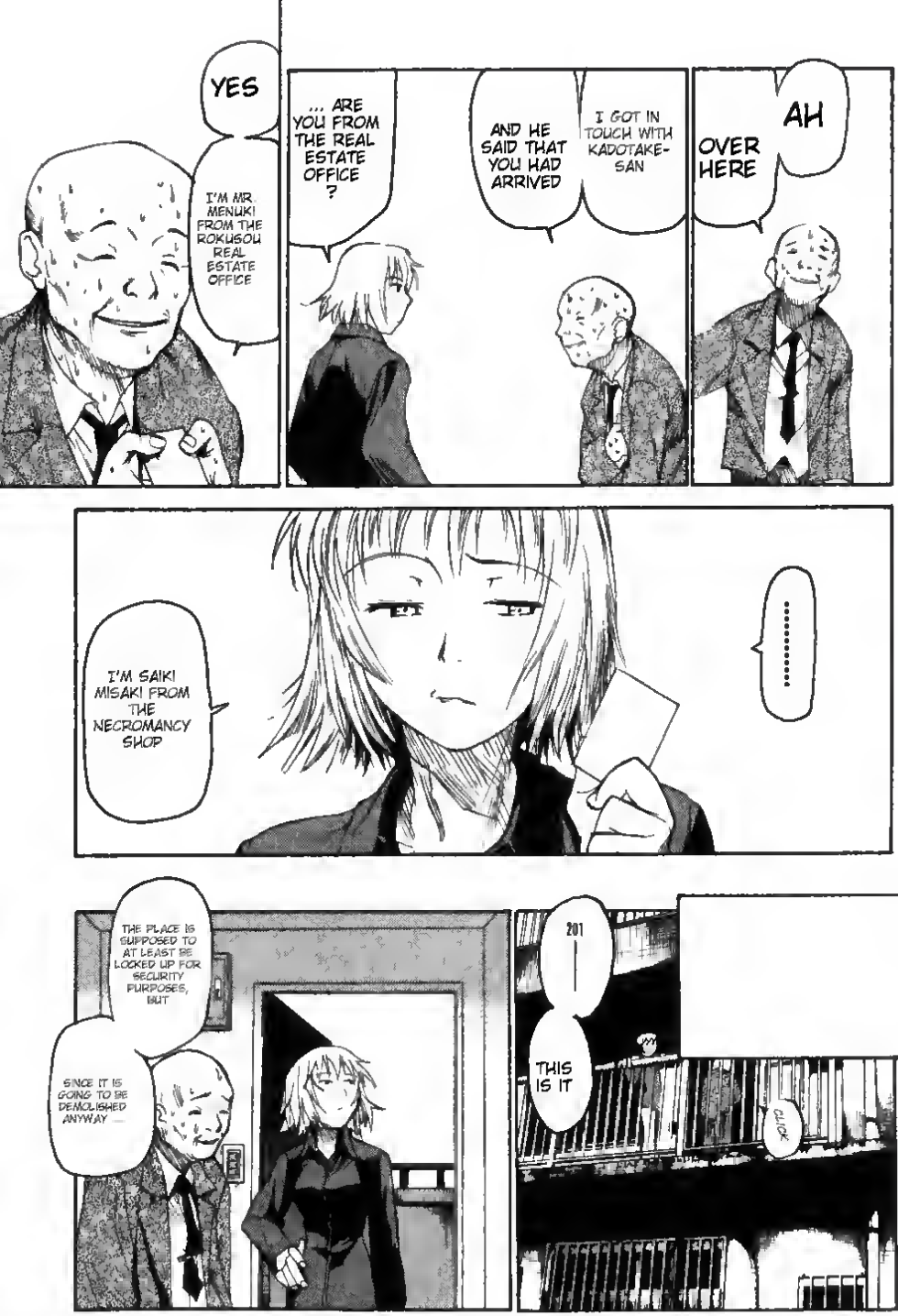
I'M SORRY MISAKI-SAN. . A REPRESENTATIVE OF THE
APARTMENT COMPLEX'S REAL ESTATE AGENT SHOULD BE WAITING FOR YOU AT THE ENTRANCE ...

駐車禁止



* Editorial Note: Chinge = dick hair

Vulgar Ghost DayDream 1 Page 20 http://MangaTranslation.com/VGD/ 2003/08/15

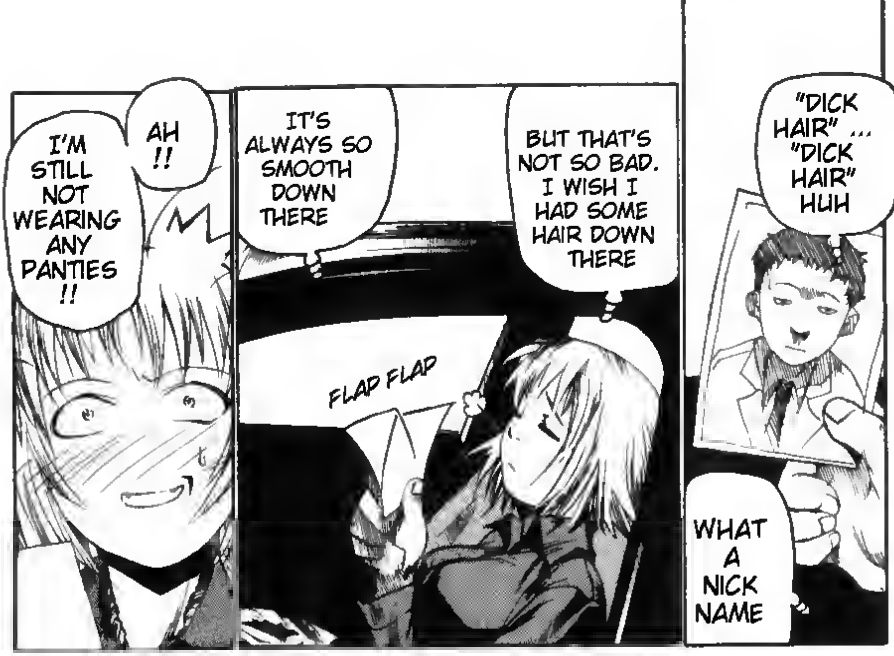

YES
I'M MR. MENUKI FROM THE ROKUSOU REAL ESTATE OFFICE
... ARE YOU FROM THE REAL ESTATE OFFICE ?
AND HE SAID THAT YOU HAD ARRIVED
I GOT IN TOUCH WITH KADOTAKE-SAN
AH
OVER HERE
I'M SAIKI MISAKI FROM THE NECROMANCY SHOP
.....
THE PLACE IS SUPPOSED TO AT LEAST BE LOCKED UP FOR SECURITY PURPOSES, BUT
SINCE IT IS GOING TO BE DEMOLISHED ANYWAY —
201
THIS IS IT
CLICK

Vulgar Ghost DayDream 1 Page 21 http://MangaTranslation.com/VGD/ 2003/08/15

AH, DON'T WORRY ABOUT TAKING OFF YOUR SHOES
COME ON IN

WHAT'S WRONG ?
AH NOTHING
MAN, HE CAN'T SEE IT
Uh
SO, THIS KID IS "DICK HAIR"
WHY DID THE MIDDLE SCHOOL KID KILL HIMSELF ?
IT LOOKS LIKE IT WAS BECAUSE OF BULLYING. AFTER A CERTAIN INCIDENT, HE WAS ADMITTED INTO REFORM SCHOOL WITH SOME MINOR INJURIES.
THEY THOUGHT HE SHOULD BE ABLE TO MAKE IT OUT OF REFORM SCHOOL OK
ANYWAY, I DON'T REALLY KNOW THE DETAILS ANYWAY, HE WAS JUST A MINOR

WHAT ARE YOU TRYING TO SAY ?
WHAT ?
ZOKU
!
"MU RA KO SHI MI TSU GU"
"AH"
"RA" ?
"U" ... OR "MU" ?
"KO"
"MI ... TSU"


"DICK HAIR" ... "DICK HAIR" HUH
WHAT A NICK NAME
BUT THAT'S NOT SO BAD. I WISH I HAD SOME HAIR DOWN THERE
IT'S ALWAYS SO SMOOTH DOWN THERE
FLAP FLAP
AH !!
I'M STILL NOT WEARING ANY PANTIES !!

AH, I'VE GOT IT. MURAKOSHI MITSUGU, 17 YEARS OLD
RIGHT NOW HE'S ON PROBATION AND UNDER THE CARE OF A RELATIVE, LIVING AND WORKING AT A CAR REPAIR SHOP
SLAM!

た、た、

A LADIE'S HAND WRITING ...
HM
A FRIEND WHO WORKS IN THE CITY OFFICE. HMM
AN OLD GIRL FRIEND ?

SFX: VROOM
キュキュキュ
KYAAAAAAA
EVEN THOUGH SHE MIGHT BE FIRED IF SOMEONE FINDS OUT?
AN OLD FRIEND FROM MY SCHOOL DAYS
SHE JUST HELPED ME OUT FROM A SENSE OF GOOD-WILL
キュルルン
Sign: Automobile
動車
I'M GOING BACK TO THE OFFICE FOR A BIT
IF SOMETHING HAPPENS, GIVE ME A CALL ON THE CELL IMMEDIATELY
WE'LL MEET UP LATER - BE CAREFUL
AH, YEAH, WHAT?
I'D LIKE TO SEE MURAKOSI MITSUGU
ガン ガン
UM
EXCUSE ME
SFX: BANG BANG BANG ETC.

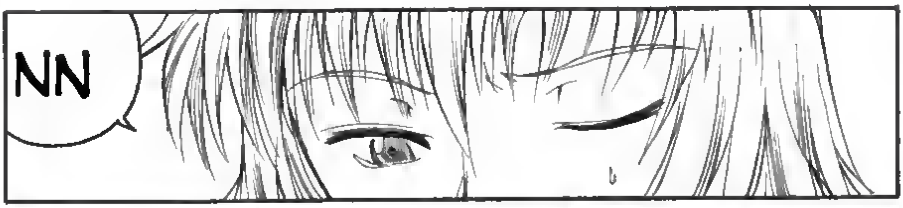
Vulgar Ghost DayDream 1 Page 26 http://MangaTranslation.com/VGD/ 2003/08/15

SFX: BANG BANG ETC.
AAH ?
BOSS !!
SOME ONE'S HERE FOR MURA-KOSHI !!
ガン ガン ガッ ギギギギ
NO, I'M HERE BECAUSE A PERSONAL FRIEND SAID UM ...
THAT HE WOULD LOOK AT MY CAR
WHAT'S WITH YOU? YOU GOT SOME BUSINESS WITH MITSUGU?
AFTER ONE YEAR, AND THEN TWO ...
.....
HE'S MORE THAN MADE UP FOR WHAT HE'S DONE. HE HAS HIS WHOLE LIFE AHEAD OF HIM
WHAT WOULD HAPPEN TO HIM NOW IF HE JUST KEEPS ON GOING BACK OVER AND OVER HIS PAST?
WHAT ARE YOU, A JOURNALIST ?
YOU GOT ENOUGH BALLS TO SAY THAT A CUSTOMER RECOMMENDED YOU TO MITSUGU HUH?

Vulgar Ghost DayDream 1 Page 27 http://MangaTranslation.com/VGD/ 2003/08/15

DO YOU REALLY THINK THAT HE HAS ATONED AFTER ONLY SPENDING ONE OR TWO YEARS IN REFORM SCHOOL
DO YOU REALLY THINK HE HAS REPENTED FOR KILLING SOMEONE AFTER JUST TWO YEARS?
WHAT ?
WITH SOMEONE LIKE YOU AT HIS SIDE
THAT KID WILL MAKE THAT SAME MISTAKE AGAIN!!
THE OTHER GUY JUST DIED ON HIS OWN!
MITSUGU DID NOT KILL HIM !!
AH
GUH
ZAH
!
WHA
WHAT WAS THAT !?
GUH

SFX: SLIP
!
HE-HEY
ARE YOU OK ...
OUCH ...
!



Choose one of the following

1. It is hygenic to be shaved and not wear any panties. Helps prevents poor blood circulation

2. Following the wishes of my dear, departed mother in her last will and testament, I will live out the rest of my life without wearing any panties.

3. My panties have all been eaten up by a panty-eating demon that lives up in Northern Japan

SFX: SUKU

30

Ed. Note: Above kanji is "murder"

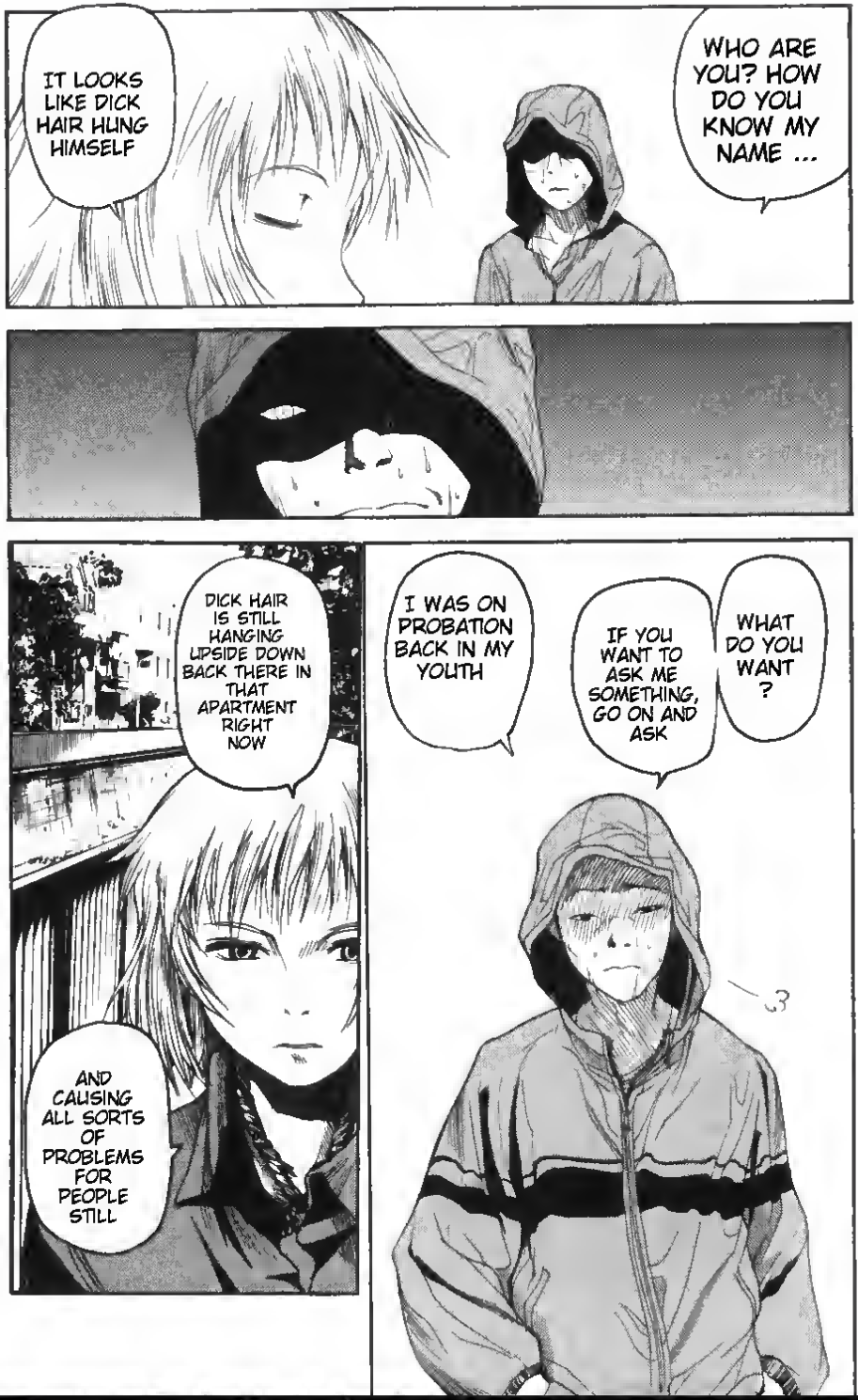
AH AHH
YEAH, YOU MIGHT BE RIGHT
SO PLEASE INTRODUCE ME TO MURAKOSHI MITSUGU
MI MITSUGU S NOT HERE RIGHT NOW
HE'S OUT BACK BOXING ALONG THE RIVER THERE'S A BOXING GYM ABOUT A 10 MINUTE WALK FROM HERE
EVEN I DON'T
UNDER-STAND WHAT MY NEPHEW MITSUGU IS THINKING NOW
HIS OLD MAN DRINKS A LOT, AND ALMOST BEAT HIM TO DEATH ONCE
EVER SINCE THEN. HOW CAN I SAY IT ... HIS HEART'S JUST BEEN CLOSED OFF
HE JUST DOESN'T SEEM LIKE THE TYPE OF KID THAT COULD KILL SOMEONE ...
.....
THANK YOU
EXCUSE ME
カ
カ
カ

SFX: KAH KAH KAH

Vulgar Ghost DayDream 1 Page 31 http://MangaTranslation.com/VGD/ 2003/08/15

Vulgar Ghost DayDream 1 Page 32 http://MangaTranslation.com/VGD/ 2003/08/15

Vulgar Ghost DayDream 1 Page 33 http://MangaTranslation.com/VGD/ 2003/08/15


IT LOOKS LIKE DICK HAIR HUNG HIMSELF
WHO ARE YOU? HOW DO YOU KNOW MY NAME ...
DICK HAIR IS STILL HANGING UPSIDE DOWN BACK THERE IN THAT APARTMENT RIGHT NOW
AND CAUSING ALL SORTS OF PROBLEMS FOR PEOPLE STILL
I WAS ON PROBATION BACK IN MY YOUTH
IF YOU WANT TO ASK ME SOMETHING, GO ON AND ASK
WHAT DO YOU WANT ?

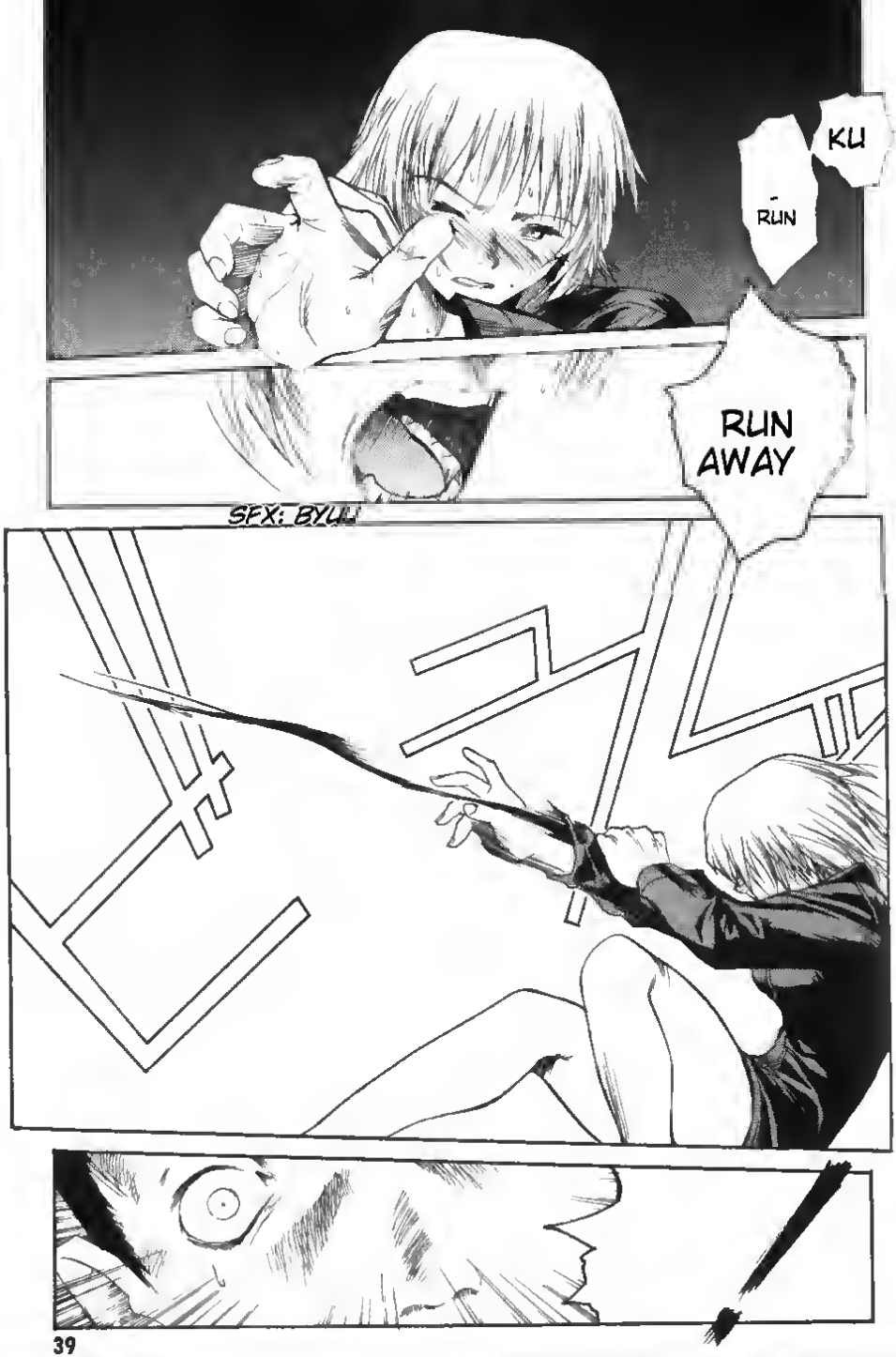
I WOULD LIKE FOR YOU TO COME WITH ME
WHAT ARE YOU? SOME SORT OF RELIGIOUS FREAK?
I WANT YOU TO HELP ME GET CLOSER TO DICK HAIR'S HEART
YOU HAVE A DUTY TO END IT, ONCE AND FOR ALL
.....

Vulgar Ghost DayDream 1 Page 35 http //MangaTranslation.com/VGD/ 2003/08/15

I DON'T CARE IF YOU'RE A GIRL OR NOT
DO YOU THINK I'M A FOOL ?
YOU NEED TO MAKE YOUR FINAL ATONEMENT
SFX: SHU
SFX: TAP TAP TAP

Vulgar Ghost DayDream 1 Page 37 http //MangaTranslation.com/VGD/ 2003/08/15

AH !
GUH ...
DAMN BRAT ...
THIS IS MY PROBATION
I'LL LEAVE OFF HERE
... WHAT THE
DON'T ...
AH
NO
PETAN
AH ...



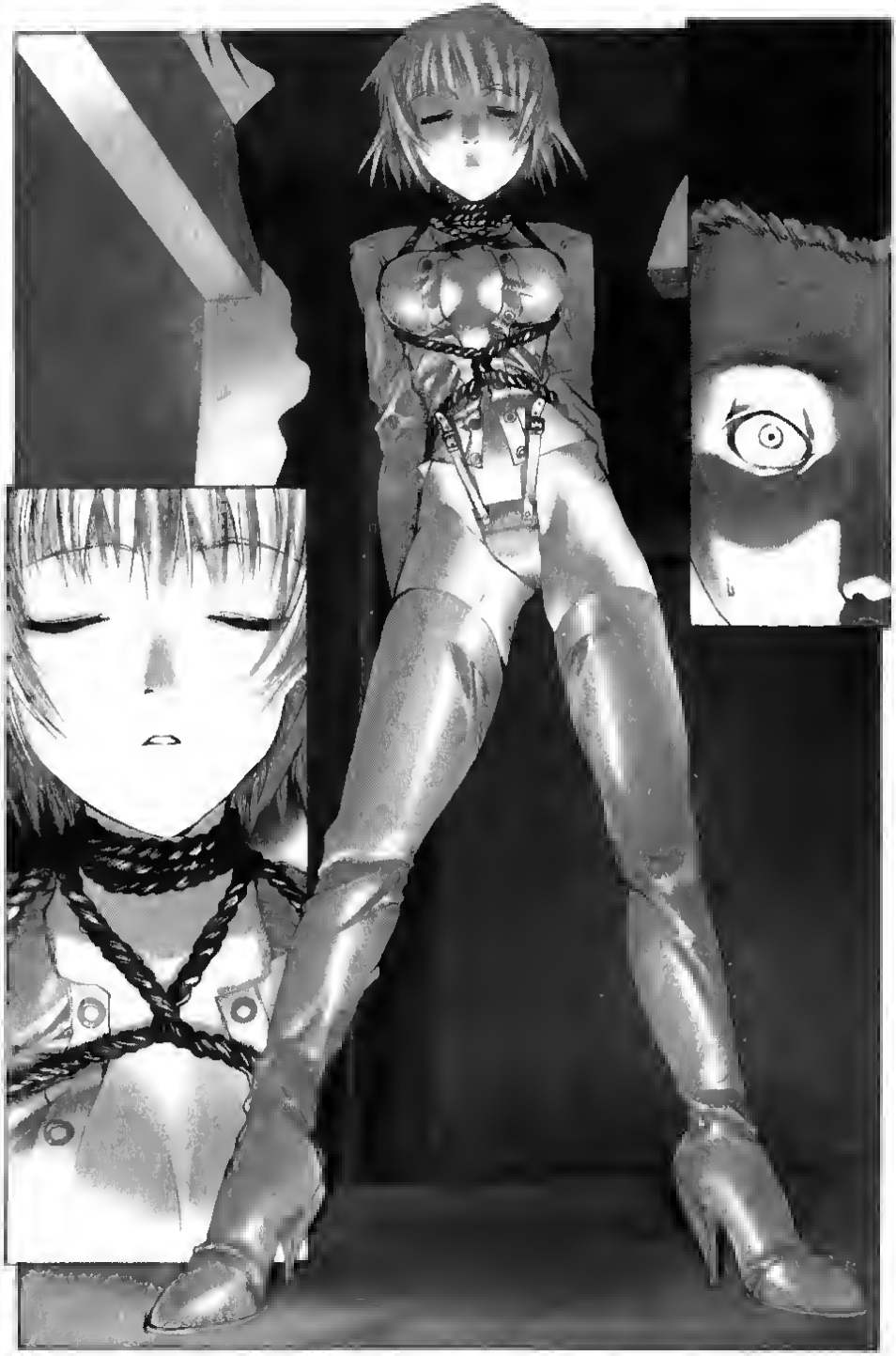
Vulgar Ghost DayDream 1 Page 39 http://MangaTranslation.com/VGD/ 2003/08/15

Vulgar Ghost DayDream 1 Page 40 http://MangaTranslation.com/VGD/ 2003/08/15

41

Ed-Note-Kinui is something like "demen weaver"

Vulgar Ghost DayDream 1 Page 42 http://MangaTranslation.com/VGD/ 2003/08/15



Vulgar Ghost DayDream 1 Page 44 http://MangaTranslation.com/VGD/ 2003/08/15

- AND
GOOD EVENING
MURAKOSHI MITSUGU
WELCOME
TO THE HANGING MANSION

WHA WHAT? ... WHERE THE HELL ARE WE!?
OH, YOU SHOULD KNOW IT
"HANGING MANSION" ROOM 201
THE ROOM WHERE DICK HAIR
DIED
!
SFX: CLATTER
LOOK. RIGHT OVER THERE

Vulgar Ghost DayDream 1 Page 47 http://MangaTranslation.com/VGD/ 2003/08/15

LIWAAAAAAAH
LIWAH
SA
SAKAI
i am so glad you came to see me, Murakoshi-kun
i wanted to tell you that i did not die hating you
AAH
AAH
i've just been so worried, i can not stand it
HII
HII
That ever since i died
because of me you have been

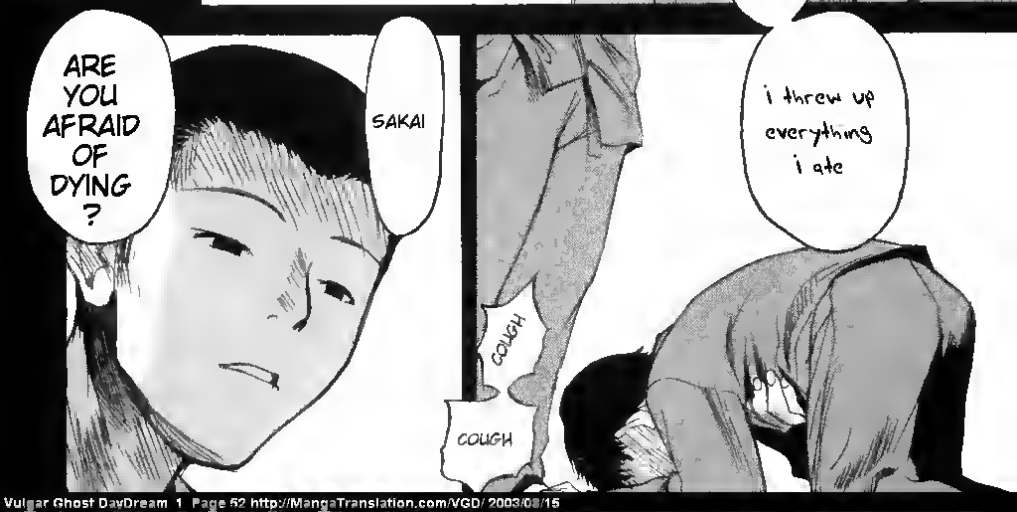
been having a tough time ?
You have
AH
GUU
UWAAH
DRIP
DRIP
~~~~~~!!
~~~~~~!!

SFX: GATAN GATAN GATAN
YOU
YOU JUST DIED ON YOUR OWN!
YOU DIED ALL ON YOUR OWN !!
Lies
You know why i died
And even though you knew, you did not stop
HAA
HAA
HAA
HAA
HAA
HAA
HAA

IT'S NOT LIKE YOU CAN KILL SOMEONE WITH IT!!
BOXING IS JUST A GAME !!

!?
COUGH
COUGH
COUGH
COUGH

Every day


ARE YOU AFRAID OF DYING?
SAKAI
i threw up everything i ate
COUGH
COUGH

HEY SAKAI
IT WOULD ALL END IF YOU JUST DIED
IT WOULDN'T BE SUCH A SAD THING - NOT AT ALL
... SO STOP CRYING, SAKAI
FOR BOTH ME AND YOU
IT WOULD ALL END, IF WE JUST DIED
COUGH!
YOU SHOULD HAVE SAID SOME-THING
BUT YOU DIDN'T SAY ANY-THING
SFX: GII
But
i hated it. i really hated it

You always looked so lonely
If I could make your difficult life just a bit better
Then I thought I could put up with it
I mean, after all, Murakoshi
you were my only friend
...HI
STOP IT
STOP
ENOUGH ALREADY

STOP IT!!!
!
HAA
HAA
HAA
HAA

OUTTA MY WAY
OUTTA MY WAAAAAAAY

OO
OO
OO
OO
OO
OO
BII
BUSHI
SFX: GOH

SFX: GOH GOH GOH
OUTTA MY WAY
OUTTA MY WAY
OUTTA MY WAY
UWAAA AAAA
UU ...

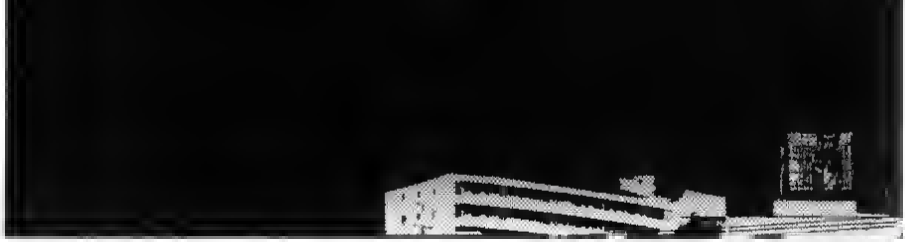
SFX: PAKAN
……ッ!!

HAA
HAA
HAA
IF YOUR LAST RIGHT HADN'T GONE ASTRAY
I WOULD BE THE ONE ON THE GROUND
WHAT WAS THE REASON FOR THAT LAST PUNCH BEING OFF?
WERE YOU TRYING TO WIPE SOMETHING AWAY FROM YOUR HEART?
...UU
UU UU

ㅠ
ㅠㅠㅠㅠ
ㅠㅏㅏㅏㅏㅏㅏㅏㅏㅏ

THE DESIRE TO BE SAVED BY
PUTTING YOUR OWN WEAK-NESSES ON DISPLAY
AND FLAUNTING YOUR POWER, SHOWING THAT YOU SHARE THE SAME OUTLOOK AND VIEWS ON THE WORLD AS OTHER LIVING PEOPLE
YOU AND HIM ARE EXACTLY THE SAME IN THAT WAY
.....
People who can not share the same world view as every one else are killed
BY WHO ?
Every one else
AND HAVE YOU MET "EVERY ONE ELSE" ?
I'M SURE THERE ARE OTHER PEOPLE WITH THE SAME VIEW AS YOU
BUT YOU DON'T KNOW EVERYTHING

Vulgar Ghost DayDream 1 Page 62 http://MangaTranslation.com/VGD/ 2003/08/15



GO AND SEE THE WORLD WITH YOUR OWN EYES
GO

IT'S OK
IT ISN'T TOO LATE YET

!
SFX: SWOOSH

IT'S NOT TOO LATE ... ?
I'M JUST FULL OF LIES
ONCE YOU'RE DEAD, YOU'RE JUST NOT A KID ANY MORE
STOP SAYING POINTLESS THINGS, MISAKI-SAN
OH, SOUICHIROU
HOW'D THINGS GO OVER THERE ?
.....
WHAT'S UP WITH THAT FLIPPANT SMILE?

Don't smoke unless you are over 20 years old.

THE POLICE WERE INVOLVED MANY TIMES
SAKAI SINSUKE "DICK HAIR"'S FATHER AND ALSO MURAKOSHI MITSUGU'S FATHER WERE BOTH HABITUAL DOMESTIC VIOLENCE OFFENDERS
TAP TAP
TAP TAP
TAP TAP
TWO WEEKS BEFORE DICK HAIR COMMITTED SUICIDE, HIS MOTHER DISAPPEARED
THEY STILL HAVEN'T FOUND HER

DV = domestic violence
家庭内に於いて、夫や恋人による女性への暴力、または心理的虐待。

HIS DAD STARTED TO GET OBSESSED, QUIT GOING TO WORK AND SPENT ALL HIS TIME SEARCHING FOR HIS MOTHER AND CRYING AT HOME
FROM HERE ON OUT IS JUST MY OWN GUESSWORK BUT I THINK THAT DICK HAIR
RECEIVED SOME SORT OF BAD TREATMENT FROM HIS MOTHER, WHO WAS BEING VICTIMIZED HERSELF
TV AND THE SCHOOLS JUST DON'T TEACH THE VALUE OF DIVERSITY
THERE ISN'T ANYONE TO GUIDE YOU IN THE LIBRARIES AND VIDEO STORES
THE ONLY THINGS WE CAN COUNT ON TO HOLD THIS COUNTRY TOGETHER ARE VIDEO GAMES, POP MUSIC, AND AVERAGE BOOKS FROM THE BOOK STORE
.....
MR. SAIKI, THE DIVISION HEAD SENT AN EMAIL OF THANKS
DO YOU WANT TO READ IT?
YOU CAN USE MY EMAIL ADDRESS
SEE

FIND OUT ABOUT THAT PLACE ... ?
HOW DID THOSE TWO WHO HUNG THEMSELVES AFTER DICK HAIR
RING RING RING
AH
MISAKI, YOUR PHONE ...
RING RING RING
RING RING RING
西
!
JUST WHO THE HELL WOULD ...
SOMEONE FROM BEYOND TOLD THEM ABOUT DICK HAIR
RING RING RING
RING RING RING

Vulgar Ghost DayDream 1 Page 69 http://MangaTranslation.com/VGD/ 2003/08/15

KONOIKE
本町三丁目

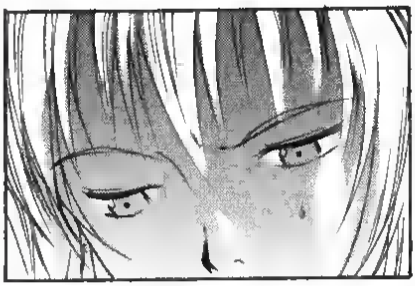
RING RING RING
RING RING RING
MITSURU ...!!
MISAKI-SAN,
YOUR PHONE'S RINGING
SFX: GII GII GII
MITSURU, YOU BASTARD!! BECAUSE OF YOU, I WASN'T WEARING ANY UNDERWEAR YESTERDAY ...
I SENT A MAIL TO THE GUY THAT WAS HERE BEFORE
SFX: BA BA BA

SOUICHIROU!! LET ME CHECK MY MAIL ON YOUR COMPUTER!!
? WHY ...
COME ON, JUST GIVE IT HERE!!
.....!
THE MAIL IS FROM SOMEONE NAMED "M" ...
THERE'S A URL
LET'S TAKE A LOOK
HM ... A WEB BOARD
THERE'S ONLY ONE THING WRITTEN THERE NOW
ROCK`N ROLL SUISIDE
Goodbye beautiful world
Name
Mail Adress
Displaying new messages There are 666 new messages
Title "The Hanging Mansion is finished" Author "Webmaster"

looking for a great place for you to kill yourself

Submit Reset

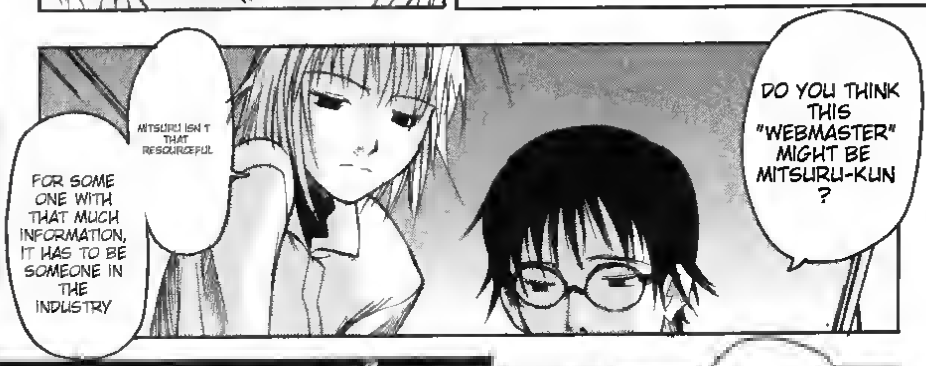
Displaying new messages. There are 666 messages



"Hanging Mansion is over" Author: "Webmaster"

The Mansion in District N is finished. There is nothing there any more. The SM Queen Necromancer really looks like she's something else. Anyway. I'm deleting all the messages that you all left about the place. It's too bad, but in the mean time, we're looking for the next great place for all of you that are still living. We're scouting out a few really great places in the city that are appropriately nice places for

are displayed. 10 results per page. Page 1


FOR SOME ONE WITH THAT MUCH INFORMATION, IT HAS TO BE SOMEONE IN THE INDUSTRY
MITSURU ISN'T THAT RESOURCEFUL
DO YOU THINK THIS "WEBMASTER" MIGHT BE MITSURU-KUN ?

Po the Bear

HHH

HHH

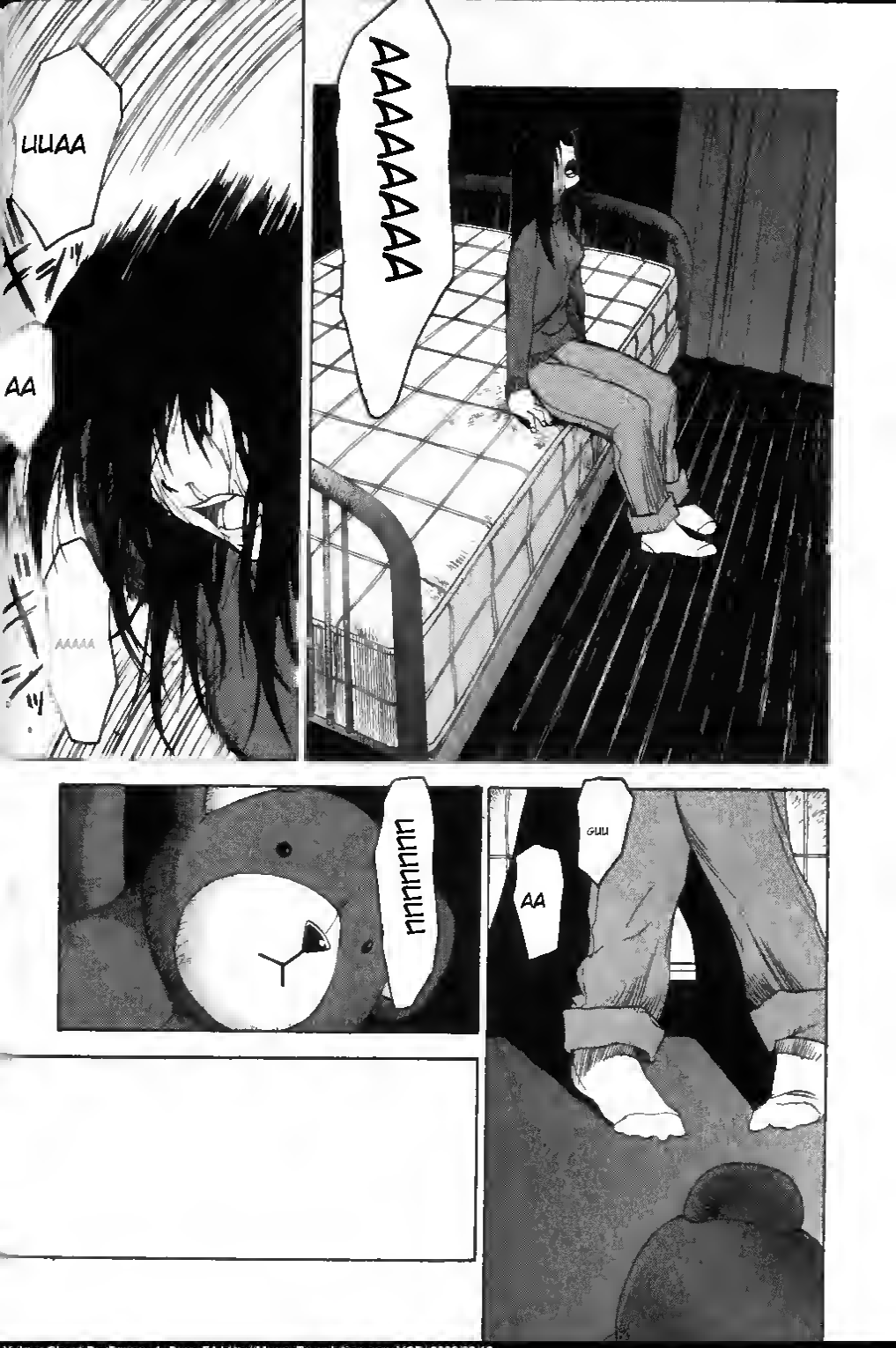
GU

MMMM

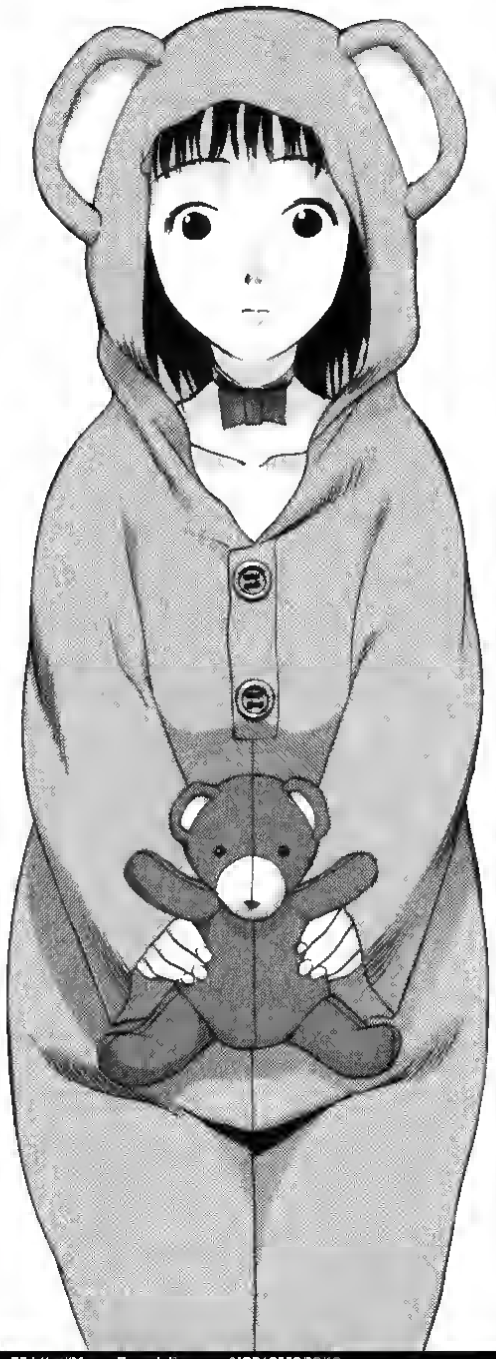
HH

HH

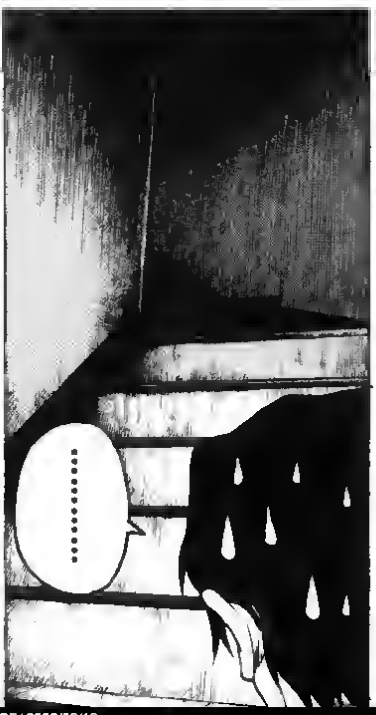
HH


ииАА
АА
ААААА
АААААААА
ииииии
ии
АА

Po the Bear



SFX: CHIN

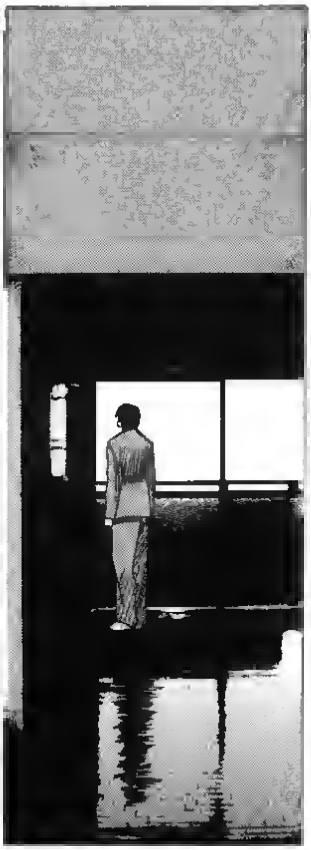


Vulgar Ghost DayDream 1 Page 76 http://MangaTranslation.com/VGD/ 2003/08/18

OF
OF COURSE
HA HA
SFX: THUMP THUMP THUMP (HEART BEATS)
... ARE YOU REALLY OK?
HAA
HA !!
I'M SURE YOU'VE HEARD ABOUT IT ON TV OR FROM THE PAPERS, BUT AT THE START OF THIS MONTH
A WOMAN COMMITTED SUICIDE AFTER HER NEGLECT AND ABUSE ENDED UP KILLING HER TWO YEAR OLD DAUGHTER
AND THE ROOM I WOULD LIKE YOU TO HAVE A LOOK AT TODAY
IS THAT WOMAN'S ROOM ...

SO I HAD NO IDEA WHERE TO TURN FOR AN EXORCISM. SO I ASKED A FRIEND OF MINE IN THE CITY OFFICE
THIS BUILDING IS CLOSE TO 20 YEARS OLD. THIS IS THE FIRST TIME WE'VE HAD SUCH AN ATROCIOUS EVENT
LET ME KNOW IF THERE IS A MONSTER IN THIS ROOM OR NOT
SO PLEASE, KADOTAKE-SAN
I DON'T FEEL AS UNEASY ABOUT THIS PLACE AS I USUALLY DO
... BUT THIS IS STRANGE, IT'S DIFFERENT FROM HOW IT USUALLY IS
BUT I AM SCARED
... FORMALLY, IT IS THE "LIVELIHOOD PRESERVATION GROUP"
BUT MAN, I HAD NO IDEA THAT A DEPARTMENT SPECIALIZING IN MONSTER ELIMINATION EXISTED IN OUR CITY GOVERNMENT
CLATTER CLATTER

I'VE NEVER SEEN A GHOST ONCE IN MY LIFE
NO
YEAH SO, I WOULD LIKE FOR YOU TO CERTIFY THAT THERE ISN'T A GHOST HERE OR ANYTHING
... SO, HAVE YOU SEEN A GHOST HERE MATSUI-SAN?
WHAT DO YOU MEAN ... "IF THERE'S A MONSTER OR NOT?"
WHA
SFX: KUI KUI KUI
I, KADOTAKE SOUICHIROU, FROM THE TOKYO LIVELIVHOOD PRESERVATION GROUP, WILL TAKE A LOOK
NO PROBLEM
NO
SO, HAS ANYONE IN THIS AREA SEEN ONE ?
EVER SINCE THEN, THIS APARTMENT COMPLEX
HAS BEEN PEACEFUL EVERY DAY
HM, I SEE



Vulgar Ghost DayDream 1 Page 80 http://MangaTranslation.com/VGD/ 2003/08/18

MA
MA
MA
MA
MA-
MA
MA
MA-
MA
MA
MA
MA
MA
MA
MA
MA
MA-
MA
MA

Vulgar Ghost DayDream 1 Page 82 http://MangaTranslation.com/VGD/ 2003/08/18

Kyaaaaaaaaaaaaaaaaaaaa

OH

SFX: DA DA DA

SFX: SCREAMING

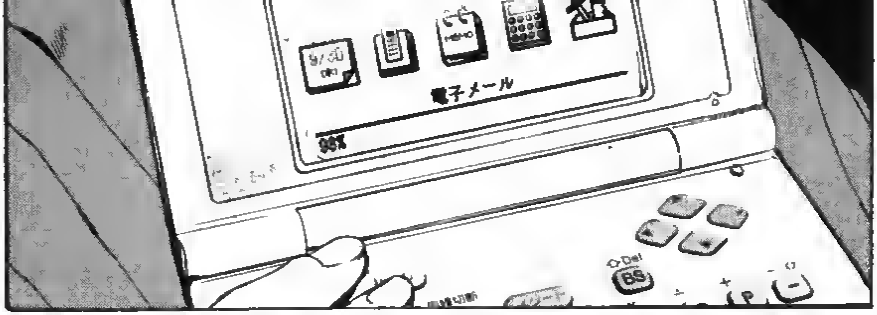
Iyaaaaaaaaa

!

GUESS THERE WAS ONE

.....

Vulgar Ghost DayDream 1 Page 83 http://MangaTranslation.com/VGD/ 2003/08/18

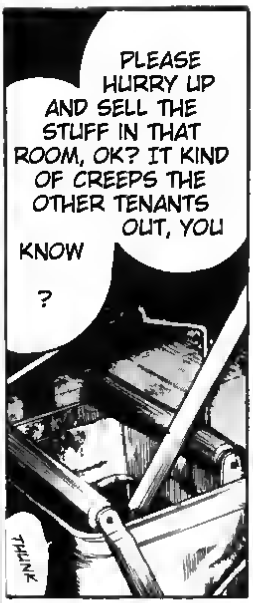

電子メール

AI
HEY, AI
MAN, SHE ISN'T EVEN GOING TO LEAVE THE CAMPUS FOR A FIELD TRIP?
ISN'T SHE ODD ?

AH, COME ON, JUST LEAVE HER ALONE
IT'S AMAZING THAT SHE'S EVEN COMING TO SCHOOL AT ALL. IT DOESN'T MATTER HOW MUCH SHE SKIPS OUT ON STUFF, NOBODY WILL SAY ANYTHING
ALL YOU CAN DO FOR THIS KIND OF THING IS WAIT FOR TIME TO HEAL THE WOUNDS
COME ON, LET'S GO
OK, AI
SEE YOU LATER
PATAN

Vulgar Ghost DayDream 1 Page 85 http://MangaTranslation.com/VGD/ 2003/08/18

MY DAD SHOULD HAVE TALKED TO YOU ABOUT THAT YESTERDAY - HE SAID THAT WE WOULD SELL THE STUFF THIS MONTH
I'D LIKE TO RENOVATE THAT PLACE PRETTY SOON
SCRATCH SCRATCH



Vulgar Ghost DayDream 1 Page 86 http //MangaTranslation.com/VGD/ 2003/06/18

YESTERDAY, AN OFFICIAL FROM THE CITY STOPPED BY TO CHECK IT OUT
BY THE WAY, IT REALLY SEEMS LIKE THERE IS ONE
A GHOST
JUST PATHETIC
HE SCREAMED JUST LIKE A WOMAN AND RAN OFF
KYAAAAAA
SFX: KAH KAH KAH
カツ
カツ
カツ

PLEASE WAIT, MISAKI-SAN
MISAKI-SAN
I'M GOING TO WORK NOW
IT'S NOT MY PROBLEM
I JUST CAN'T GO BACK TO THE GOVERNMENT OFFICE LIKE THIS - IT'S TOO EMBARRASING! MR. SAIKI WILL GET MAD AT ME
PLEASE! I TOTALLY JUST RAN AWAY!
SFX: KAH KAH KAH
かっ
かっ
かっ
DON'T SAY THAT
IT WON'T MATTER IF YOU JUST TAKE A DAY OFF
IT'S JUST A SM CLUB

TODAY I HAVE A SPECIAL CUSTOMER THAT ALWAYS REQUESTS ME, SO I REALLY CAN'T TAKE TODAY OFF
WHAT DO YOU MEAN "IT'S JUST" AN SM CLUB? YOU ASS.
I MEAN, IT'S NOT LIKE I DO IT BECAUSE I ENJOY IT, BUT STILL. YOU ASS.
EH
YOU MEAN GOROU OUKAWA ?
YOU MEAN "PROFESSOR GRAVEYARD", KARL HANMA?
192 CENTIMETERS TALL, PURE MUSCLE, THE EX-MASKED WRESTLER OUKAWA-SAN
HE COMES ONCE A MONTH AND ALWAYS ASKS FOR ME
AH, UM
WE WERE IN THE WRESTLING CLUB TOGETHER IN COLLEGE
... WHY DO YOU KNOW THE MASKED WRESTLER'S REAL NAME ?
SURPRISED!

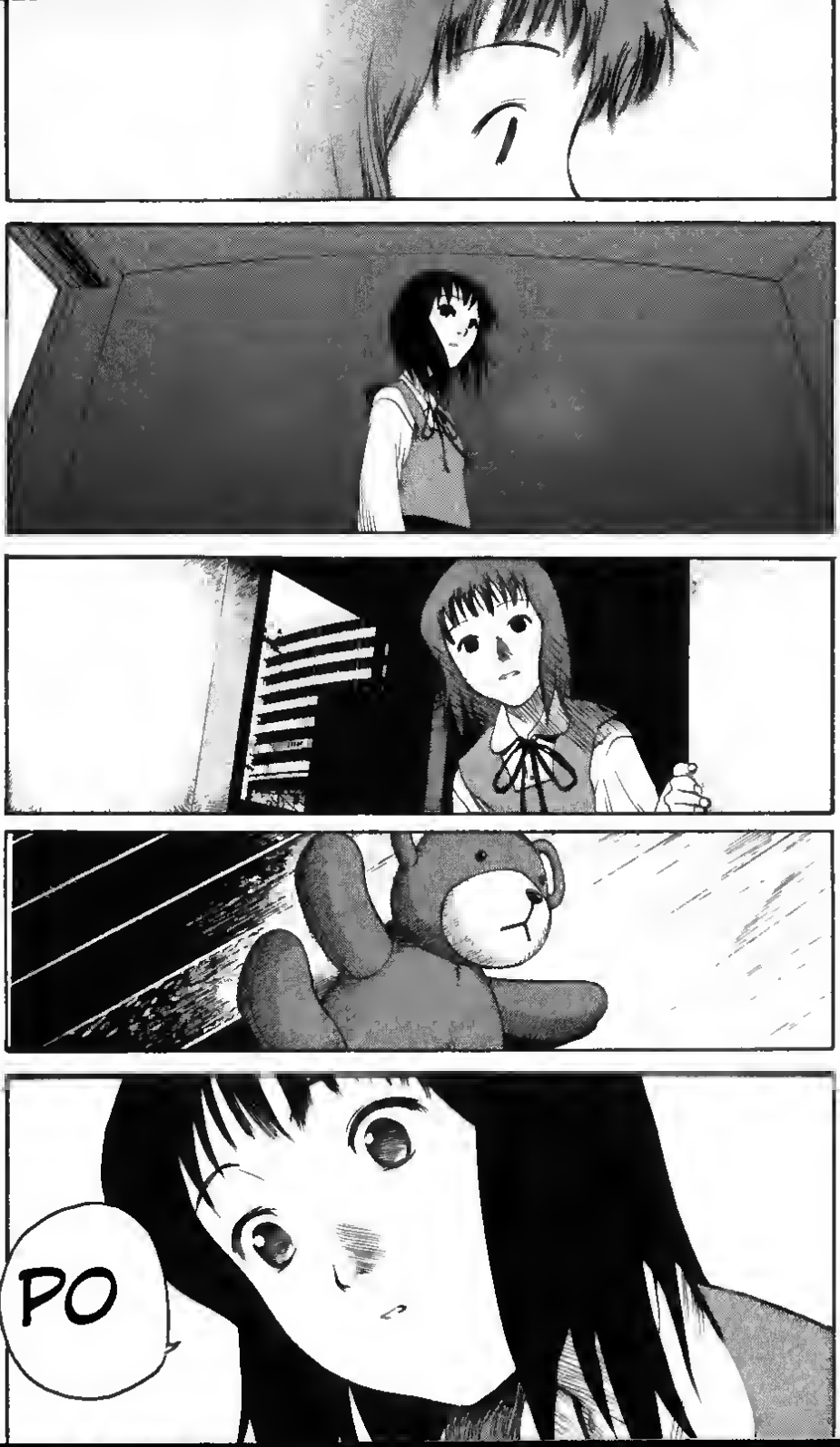
Vulgar Ghost DayDream 1 Page 89 http://MangaTranslation.com/VGD/ 2003/06/26

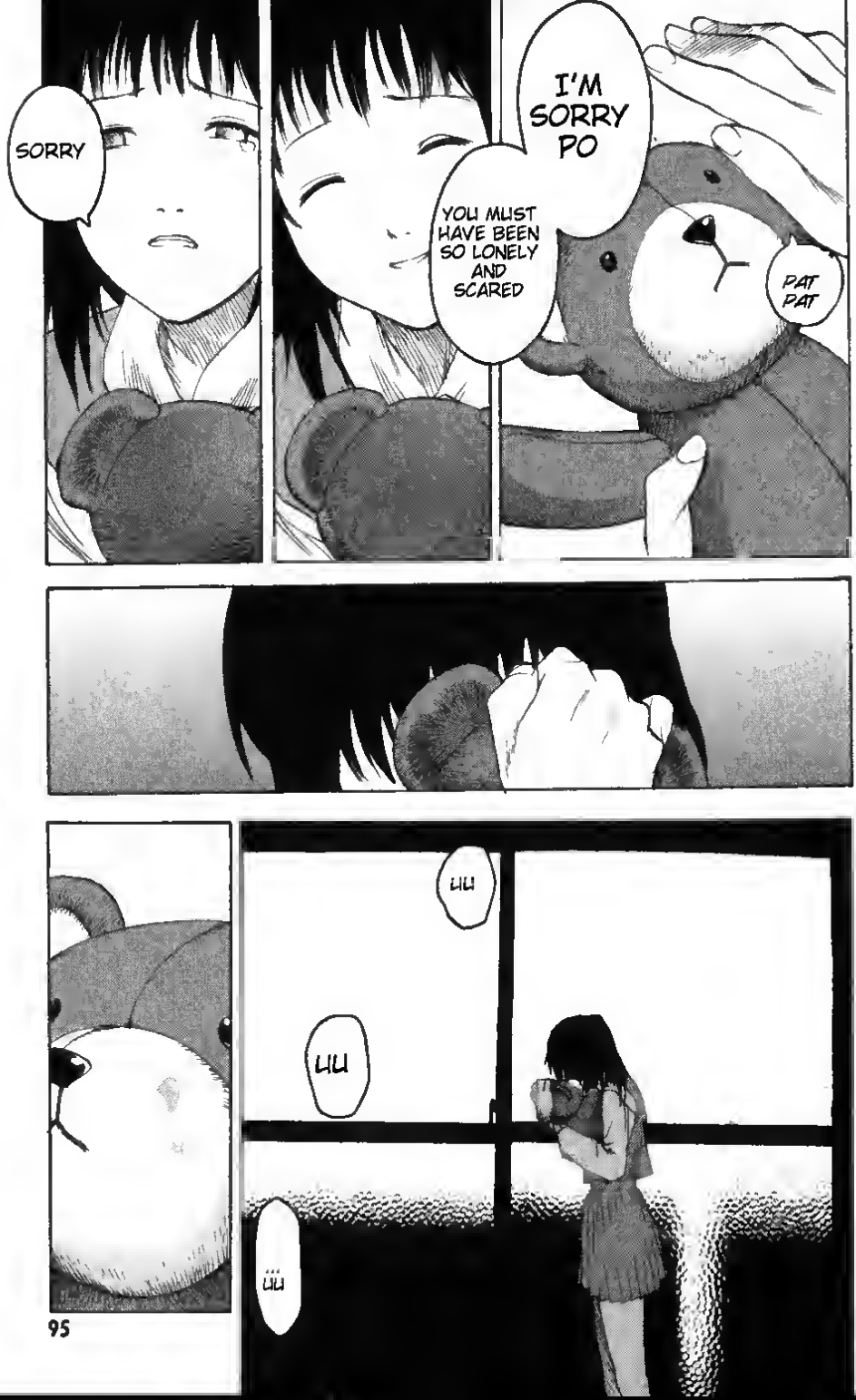
SFX: DO DO DO DO

WAIT, MISAKI-SAN!
PLEASE TELL ME ABOUT ...
GAH
SFX: RIP
ブチブチー

PHAAAN
荻窪駅
OGIKUBO STATION
Saiki Misaki, 19 years old
Working as a dominatrix at the Roppongi SM Club Myuru Mule
Something you will have to wait to see until next time
CLICK
And that power is !
But she has a hidden power that normal people do not have

Vulgar Ghost DayDream 1 Page 93 http://MangaTranslation.com/VGD/ 2003/08/18


PO



Vulgar Ghost DayDream 1 Page 95 http://MangaTranslation.com/VGD/ 2003/08/18

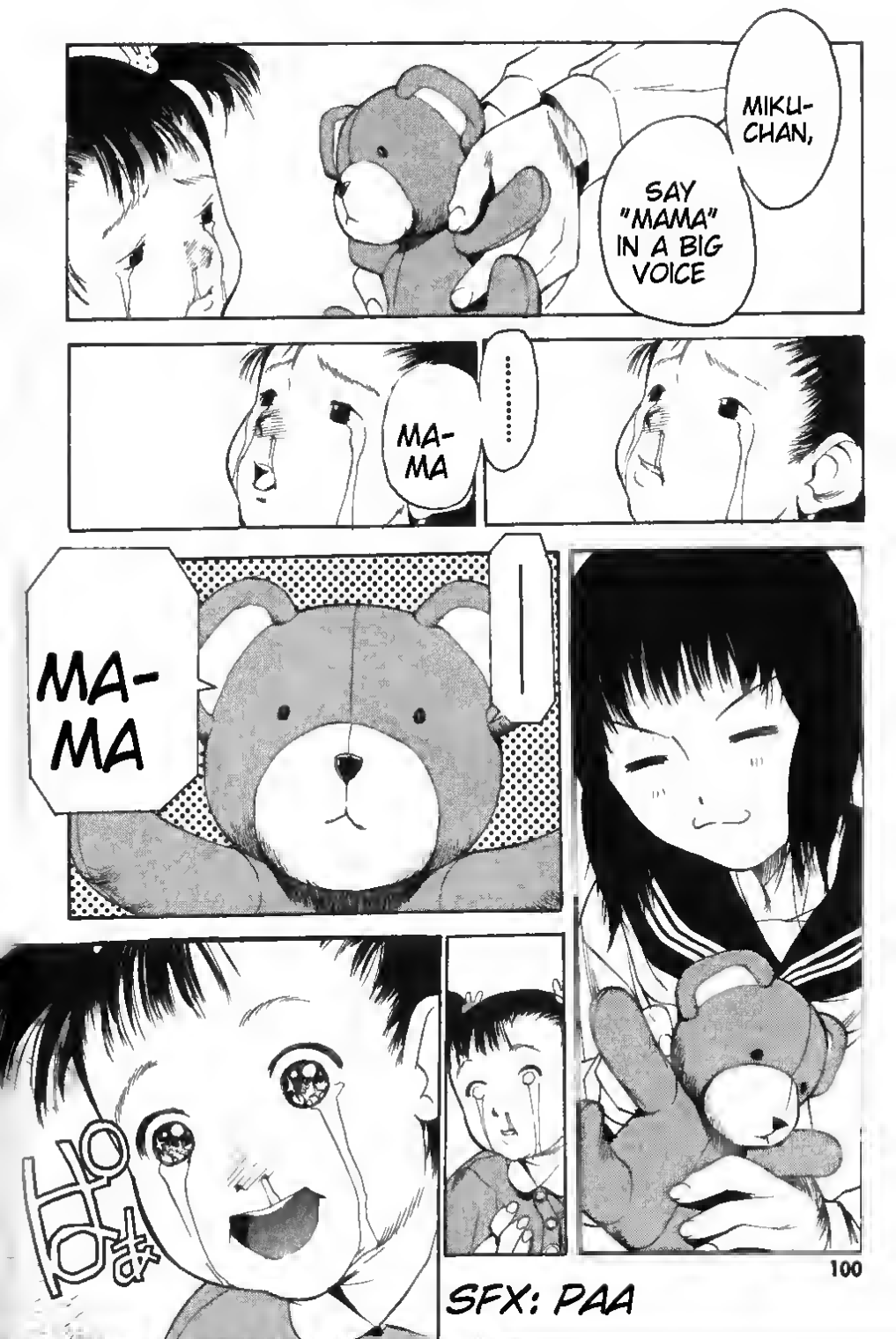
MMRPH
PIYAYON
MMRPH
!!
BATAN
SFX: GIIII
MRPHH ♡
MRPHH ♡
SQUEEZE

NN-
NN-
CLATTER
CLATTER
IS IT REALLY OK FOR YOU TO COME OVER AND PLAY LIKE THIS NOW AI? YOU'RE ABOUT TO TAKE YOUR ENTRANCE EXAMS
NN
IT'S OK. I GO TO A HIGH SCHOOL THAT'S CLOSE TO MY HOUSE
AND NOBODY THAT GOES THERE HAS BEEN ALLOWED TO FAIL* BEFORE

97 Ed Note The verb used for "fail" here is "fall" - this is repeated a few times in the next few panels as a bit of foreshadowing

AND THAT'S JUST WHY YOU SHOULD BE STUDYING NOW
YOU WOULDN'T WANT TO BE THE FIRST TO FAIL, RIGHT?
SFX: THUD
KOKON
.....
!
WAAAAAAAAAAAAAAAAAH
OH MY GOD, SISTER!
MIKU FELL OVER!
YOU DON'T HAVE TO BE SO WORRIED
IF SHE HIT HER HEAD, IT WOULD HAVE MADE A MUCH WORSE SOUND THAN THAT

YES, YES
YOU WERE REALLY SURPRISED, WEREN'T YOU MIKU
MIKU-CHAN, MIKU-CHAN
I BROUGHT A PRESENT FOR YOU
?
RUSTLE RUSTLE
TA-DA
PAA



Vulgar Ghost DayDream 1 Page 100 http://MangaTranslation.com/VGD/ 2003/03/20

Vulgar Ghost DayDream 1 Page 101 http://MangaTranslation.com/VGD/ 2003/08/28

Vulgar Ghost DayDream 1 Page 102 http://MangaTranslation.com/VGD/ 2003/08/20

I UNDERSTAND ... MISAKI-SAN
OH YEAH - AND I WANT YOU TO PAY FOR THE ONE-PIECE DRESS YOU RIPPED UP TODAY. SEPARATE FROM THE NECROMANCY FEE.
AT LEAST WAIT LONG ENOUGH FOR ME TO CHANGE OUT OF MY WORK CLOTHES
CAN I ASK YOU A STRANGE QUESTION ... ?
WHAT KIND OF THINGS DID YOU DO TO OUKAWA-SENPAI TODAY ... ?
WHAT
WHAT IS IT?
WAS IT ...
WAS
"THINGS" ?

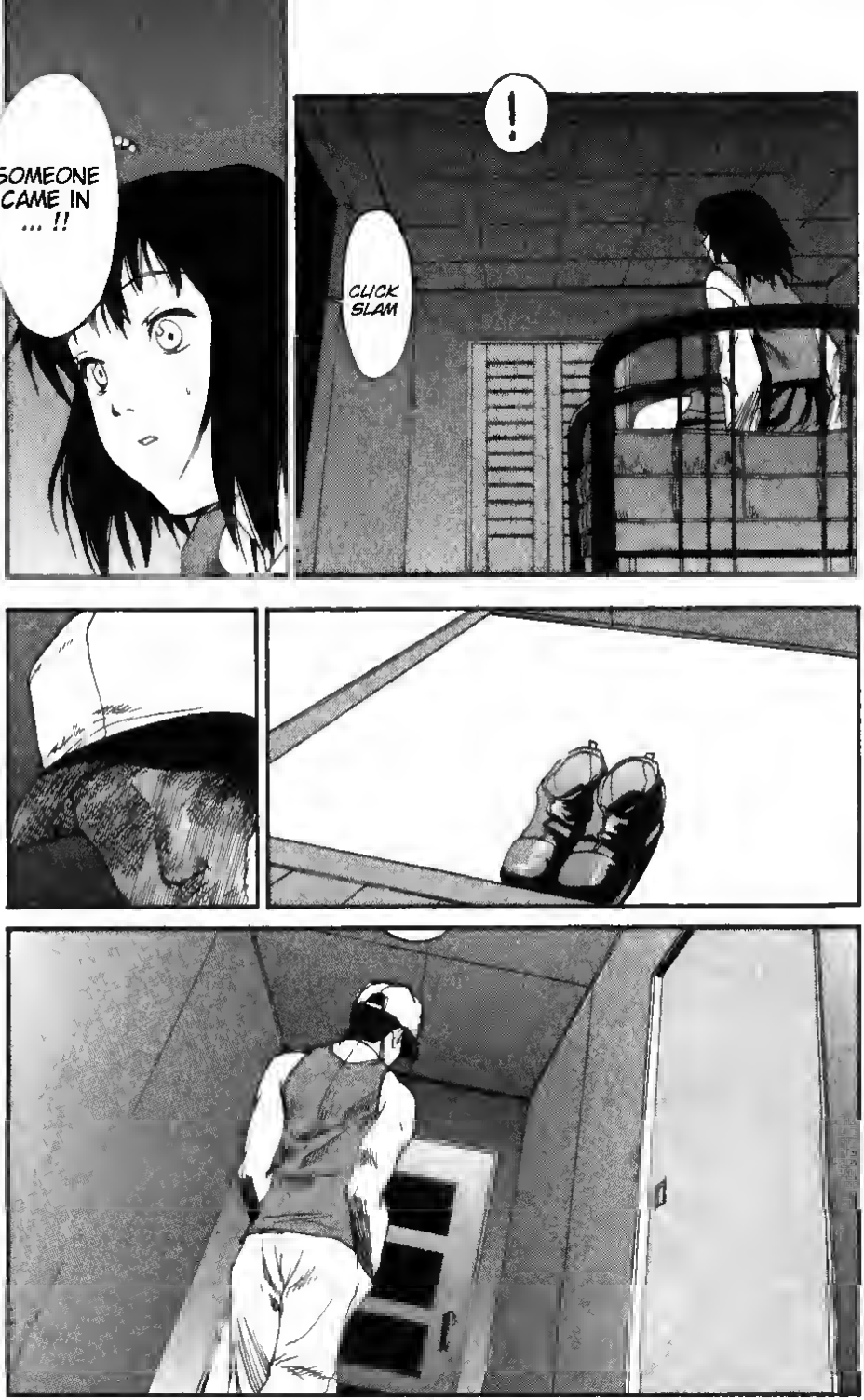
Vulgar Ghost DayDream 1 Page 103 http://MangaTranslation.com/VGD/ 2003/08/20

IT
WAS IT REALLY FREAKY ?
WHAT ARE YOU TALKING ABOUT ?
AH, NO, YOU KNOW ...
YEAH WELL ... I'M SURE THAT HE WENT HOME VERY SATISFIED
EVEN AMOUNG THE FETISHISTS, HE PARTICULARLY LIKES IT REALLY HARD
YEAH, IN THE END I REALLY GET INTO IT TOO ACTUALLY
.....
SFX: PAH
AH
HEY
MAN, I EVEN START TO GET HORNY - MY ZZZ GETS ALL NNN
AND THEN WHEN I PUT THE XXX INTO HIS YYY AND TWIST IT AROUND REAL GOOD, HE GROANS IN SUCH A GREAT VOICE
IT'S JUST SUCH A GREAT, CLEAR SOUND, I REALLY BECOME ECSTATIC MYSELF
HE'S GOT A REALLY AMAZING BODY. WHEN YOU WHIP HIM, IT MAKES THIS GREAT "PASHIN" SOUND!

SFX: PAAA- PAAA- PAAA-

Vulgar Ghost DayDream 1 Page 105 htt ://MangaTranslation.com/VGD/ 2003/08/20

No smoking
TA TA TA
IT'S NIGHT ... ?
.....



Vulgar Ghost DayDream 1 Page 107 http://MangaTranslation.com/VGD/ 2003/08/20

IT'S HIM

CHATTER
CHATTER
BIIIII-
!!
MA-
MA
MA-
MA
MA-
MA

Vulgar Ghost DayDream 1 Page 110 http://MangaTranslation.com/VGD/ 2003/08/20

Vulgar Ghost DayDream 1 Page 111 http://MangaTranslation.com/VGD/ 2003/08/20

OH YEAH, THAT'S RIGHT
YOU'RE THE ONE THAT BROUGHT THAT BEAR
YOU
YOU MURDERER
YOU'RE THE ONE
THAT KILLED MY SISTER AND AI
SUU
チャキン
キン
キン
SFX: CHING CHING CHING

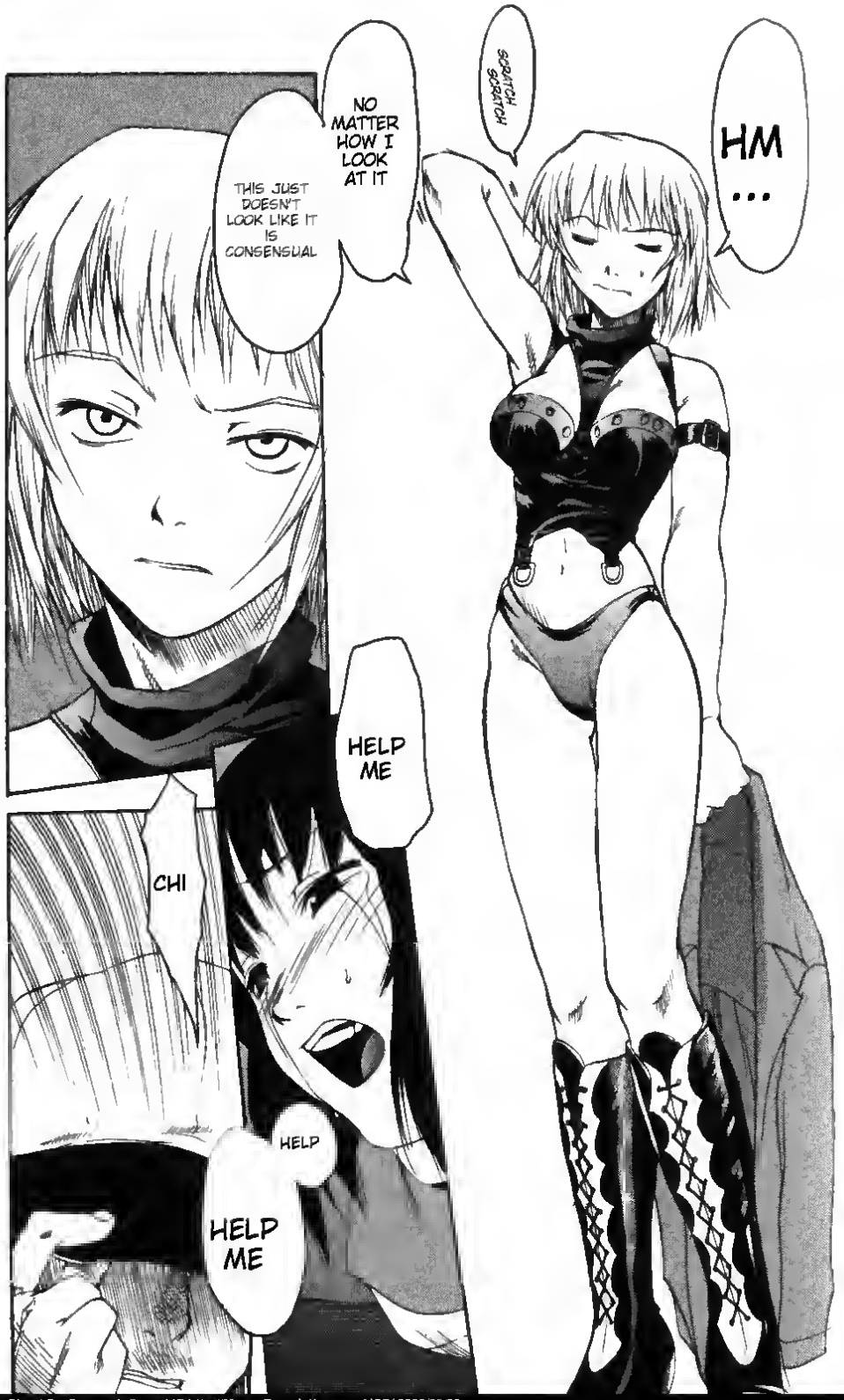
OPEN YOUR MOUTH AGAIN, AND YOU'LL LOSE YOUR EAR
SIN!
……ッ!
SFX: SHOCK
!!
NO!
DON'T MOVE

UU
UU
UU
UU
...
... I HEARD THAT EVEN AT TIMES LIKE THIS WOMEN WERE WET, BUT
WELL, ANYWAY. LET'S MAKE THIS A BIT EASIER ON YOU
LET'S SEE WHICH OF THE TWO SISTERS IS BETTER

Vulgar Ghost DayDream 1 Page 114 http://MangaTranslation.com/VGD/ 2003/08/20

Vulgar Ghost DayDream 1 Page 115 http://MangaTranslation.com/VGD/ 2003/08/20

Vulgar Ghost DayDream 1 Page 116 http://MangaTranslation.com/VGD/ 2003/08/20


HM ...
SCRATCH SCRATCH
NO MATTER HOW I LOOK AT IT
THIS JUST DOESN'T LOOK LIKE IT IS CONSENSUAL
HELP ME
CHI
HELP
HELP ME

SFX: SWISH
WHA
SFX: DAN
SFX: PASHI
!

Vulgar Ghost DayDream 1 Page 120 http://MangaTranslation.com/VGD/ 2003/08/20

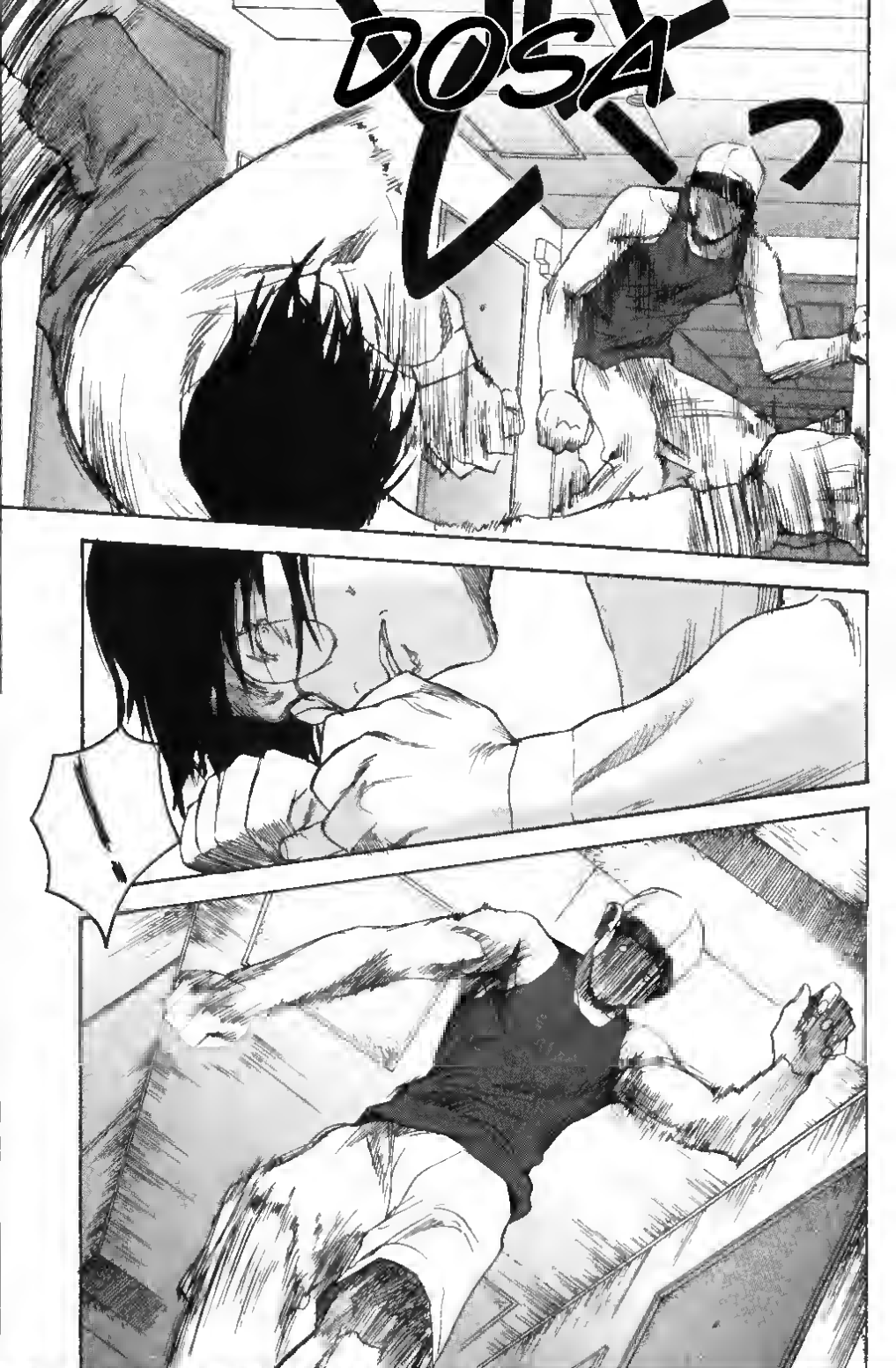
Vulgar Ghost DayDream 1 Page 121 http://MangaTranslation.com/VGD/ 2003/08/28

SUU
GO ON RIGHT IN FRONT OF ME WITHOUT SAYING
ANY ...
BUT AM I SUPPOSED TO LET A RAPE ATTEMPT
OF COURSE, I DON'T KNOW WHAT IS GOING ON
SWISH
WHOAH !!
SFX GASHYA

123 Ed. Note: (Written on Saiki Misaki's leg) Niotachi - to draw oneself up to full height and stand with legs apart. Typical pose of Temple Guardians.

Vulgar Ghost DayDream 1 Page 124 http://MangaTranslation.com/VGD/ 2003/08/20

SFX: DOSHI
GUU
SFX: PASHI
BYUN!
...
DAMN YOU!
BYUN!
SFX: BUUN
SH!


DOSA

HAA
GORON
AA
SFX: BUUN
HAA
POSHI
KYUU KYUU
DON

Vulgar Ghost DayDream 1 Page 129 http://MangaTranslation.com/VGD/ 2003/08/20

Vulgar Ghost DayDream 1 Page 130 http://MangaTranslation.com/VGD/ 2003/08/20

SFX:
GOH
TA
TA
TA

Vulgar Ghost DayDream 1 Page 132 http://MangaTranslation.com/VGD/ 2003/08/20

WHY WOULD HE COME BACK HERE JUST TO GET THIS BEAR?
HE DIDN'T SEEM LIKE A STUFFED ANIMAL FANATIC OR ANYTHING
MA-MA
MA-MA
SHAKE
SHAKE
SHAKE
MA-MA
MA-MA
THIS MIGHT BE A DIFFICULT QUESTION FOR YOU, BUT
WAS THAT GUY THE FATHER OF YOUR NIECE? WHAT WAS HER NAME AGAIN, MIKU-CHAN?
WELL, IT DOESN'T REALLY MATTER ANYWAY. THE REST IS UP TO THE POLICE.
THE POLICE

I'VE ALREADY
TALKED TO THE POLICE ANY NUMBER OF TIMES
OK, HERE YA GO
SORRY BUT, EVEN THOUGH WE JUST STARTED TALKING ABOUT IT
THERE'S REALLY NOTHING I CAN DO ABOUT IT

Vulgar Ghost DayDream 1 Page 134 http://MangaTranslation.com/VGD/ 2003/08/20

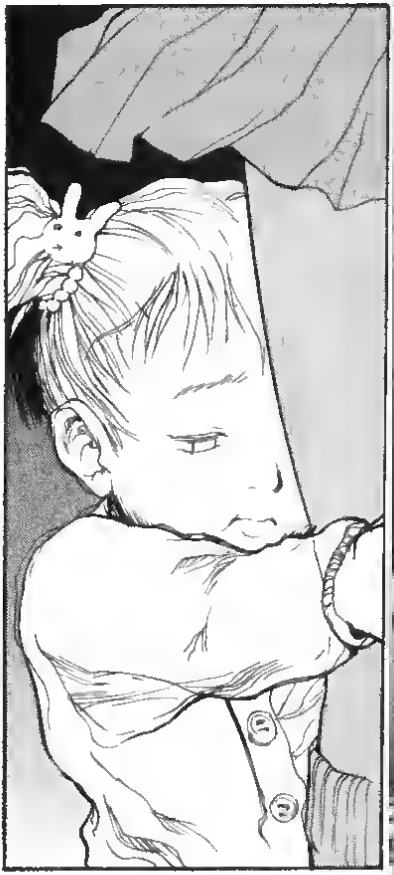
SFX: YURI RI (DRIP DRIP DRIP)
HEY, DO YOU HAVE A TOWEL OR SOME RAGS ...
AH, YOU FOOL! STOP, STOP! YOU'LL GET THE FLOOR WET
LET'S GO SOUICHIROU. HOW LONG ARE YOU GONNA STAND THERE FEELING SORRY FOR YOURSELF ?
DAMMIT!! I'M GONNA KILL YOU! GERA GERA GERA
GERA GERA GERA
IT'S HIS THAT VOICE
GERA GERA GERA GERA GERA GERA
DAMMIT!! I'M GONNA KILL YOU!

Vulgar Ghost DayDream 1 Page 135 http://MangaTranslation.com/VGD/ 2003/08/20

?

SFX: HYUU

HANG ON A SEC
BE QUIET
MAYBE HE JUST DIDN'T WANT ANYONE TO HEAR THIS ... !!

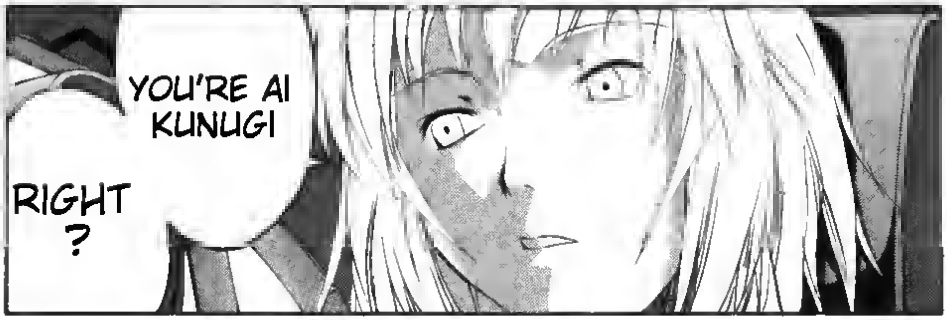


137

SFX: KAH KAH KAH

SFX: YAWN
WHAT ABOUT THE SUICIDE OF THE MOTHER ?
THEY THINK IT WAS DEFINITELY SUICIDE
YAWN
THE POLICE ?
わわわわわ
AT LEAST AT THE DISTRICT STATION, IT DOESN'T LOOK LIKE THEY ARE CONDUCTING AN INVESTIGATION
AAH. WELL, ANYWAY THAT'S WHAT I GATHERED WHEN MY FRIEND CALLED THIS MORNING
.....
BEEP
CLICK
ALL THEY ARE SAYING IS THAT THEY ARE SURE THAT THE CAUSE OF MIKU-CHAN'S DEATH WAS ABUSE
ANYWAY, THAT'S THE OPINION OF MY FRIEND IN THE POLICE DEPARTMENT
SHE SAID SHE WANTED TO TRY TO HELP

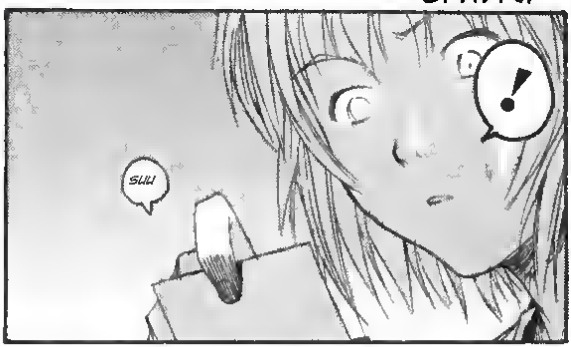
Vulgar Ghost DayDream 1 Page 138 http://MangaTranslation.com/VGD/ 2003/08/28



ME AND SOUICHIROU'S JOB IS NOT TO FIND THE TRUE CRIMINAL. WE JUST WANT TO KNOW THE TRUTH FOR THE SAKE OF MIKU-CHAN'S SPIRIT. I DON'T EVEN KNOW IF YOU WILL BE ABLE TO HELP US, ONCE WE FIND OUT THE TRUTH. GOT IT?
YES

Vulgar Ghost DayDream 1 Page 139 http://MangaTranslation.com/VGD/ 2003/08/28

SFX: RIP

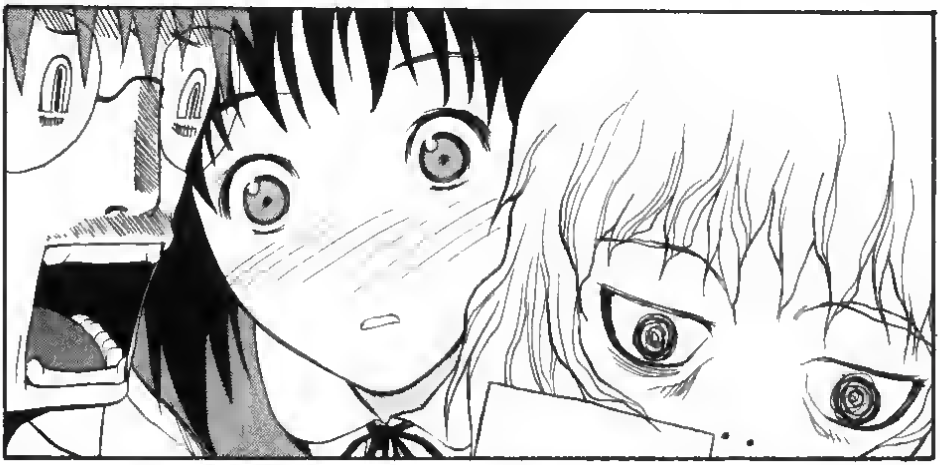


Vulgar Ghost DayDream 1 Page 140 http://MangaTranslation.com/VGD/ 2003/08/28

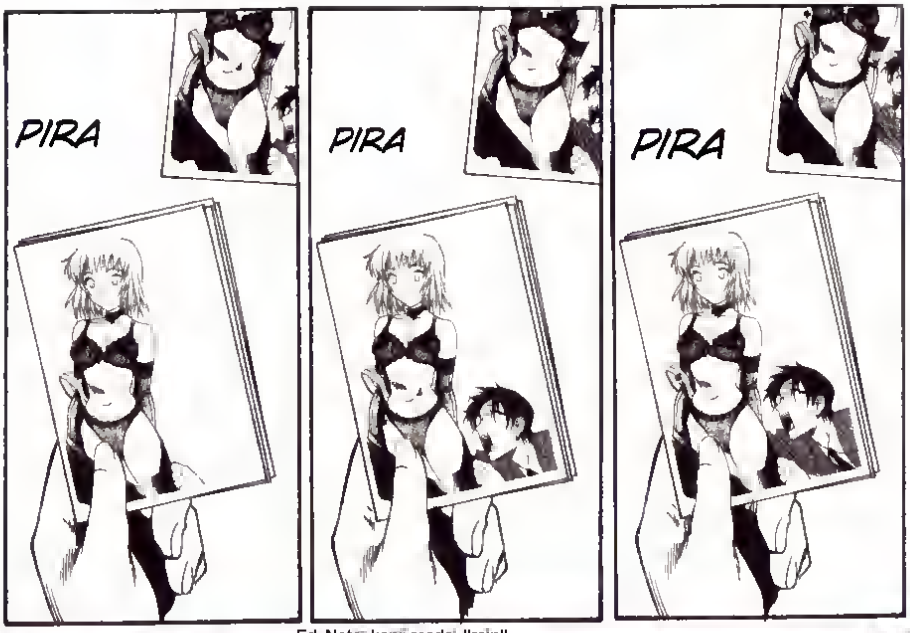
SFX: BAH
!
SOUICHIROU, IT'S HIM!
THAT GUY FROM YESTERDAY !
PI
WHO WOULD HAVE ...
AND THEY ARE FROM THAT APARTMENT COMPLEX FROM YESTERDAY TOO, SO THEY MIGHT HAVE BEEN TAKEN THEN

Vulgar Ghost DayDream 1 Page 141 http://MangaTranslation.com/VGD/ 2003/08/28

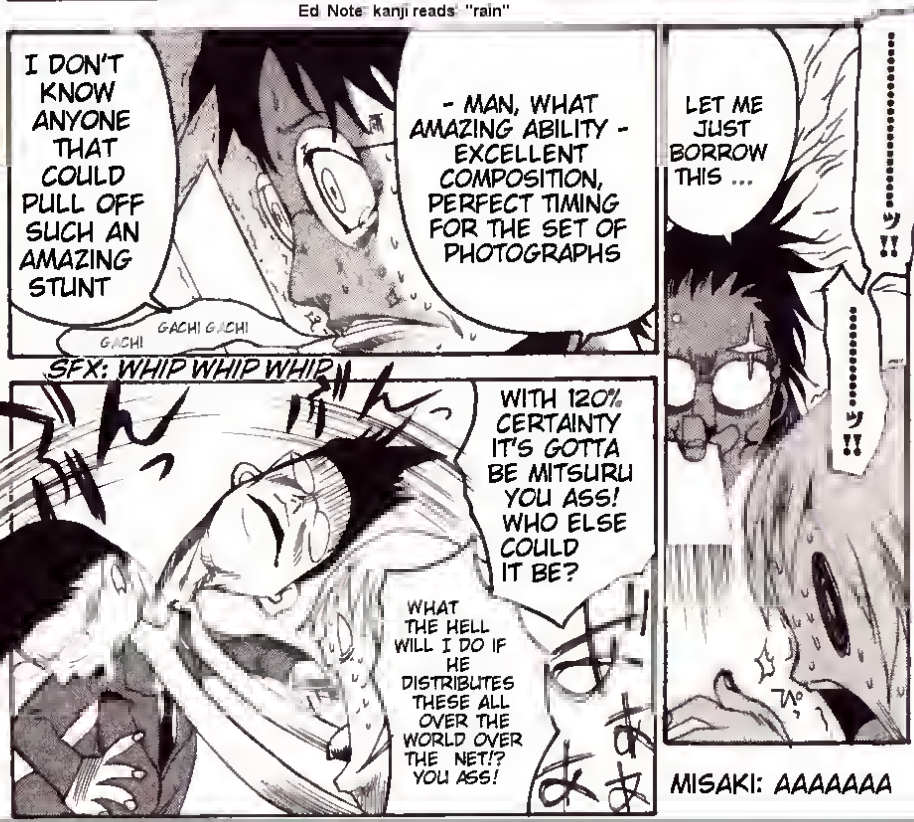
SFX: PIRA



Vulgar Ghost DayDream 1 Page 142 http://MangaTranslation.com/VGD/ 2003/08/28



Ed Note: kanji reads "rain"


I DON'T KNOW ANYONE THAT COULD PULL OFF SUCH AN AMAZING STUNT
- MAN, WHAT AMAZING ABILITY - EXCELLENT COMPOSITION, PERFECT TIMING FOR THE SET OF PHOTOGRAPHS
GACHI
GACHI GACHI
LET ME JUST BORROW THIS ...
.....ッ!!
.....ッ!!
SFX: WHIP WHIP WHIP
WITH 120% CERTAINTY IT'S GOTTA BE MITSURU YOU ASS! WHO ELSE COULD IT BE?
WHAT THE HELL WILL I DO IF HE DISTRIBUTES THESE ALL OVER THE WORLD OVER THE NET!? YOU ASS!
MISAKI: AAAAAAA

WAIT
MISAKI-SAN, PLEASE WAIT JUST A SECOND !!!
THE BLOCK SOMETHING THERE'S ON THE BACK OF THE ENVELOPE!
AH !?
... YOKOHAMA CITY, SOUTHERN DISTRICT, MIUKAWA -
THIS ISN'T ... MITSURU'S ADDRESS, IS IT?
SFX GIRIGIRIGIRI
!
MY SISTER ONCE SAID, A LONG TIME AGO, THAT MIKU-CHAN'S FATHER...
THAT GUY FROM YESTERDAY, LIVED IN YOKOHAMA
COUGH COUGH COUGH
MAYBE MITSURU-KUN TALED HIM YESTERDAY
.....
ANY-WAY
LET'S GO TAKE A LOOK
AT YOKO-HAMA

Vulgar Ghost DayDream 1 Page 144 http://MangaTranslation.com/VGD/ 2003/08/28

ABOUT THE DEATH OF AI-SAN'S SISTER AND THAT CHILD
THIS IS ROUGHLY WHAT I LEARNED
I LOOKED INTO BY READING UP ON WHAT WAS IN THE ARTICLES FROM THE NEWSPAPERS AND MAGAZINES
GO AHEAD
...WHAT-EVER
RIGHT HERE, RIGHT NOW?
...WHAT?

Vulgar Ghost DayDream 1 Page 145 http://MangaTranslation.com/VGD/ 2003/08/28

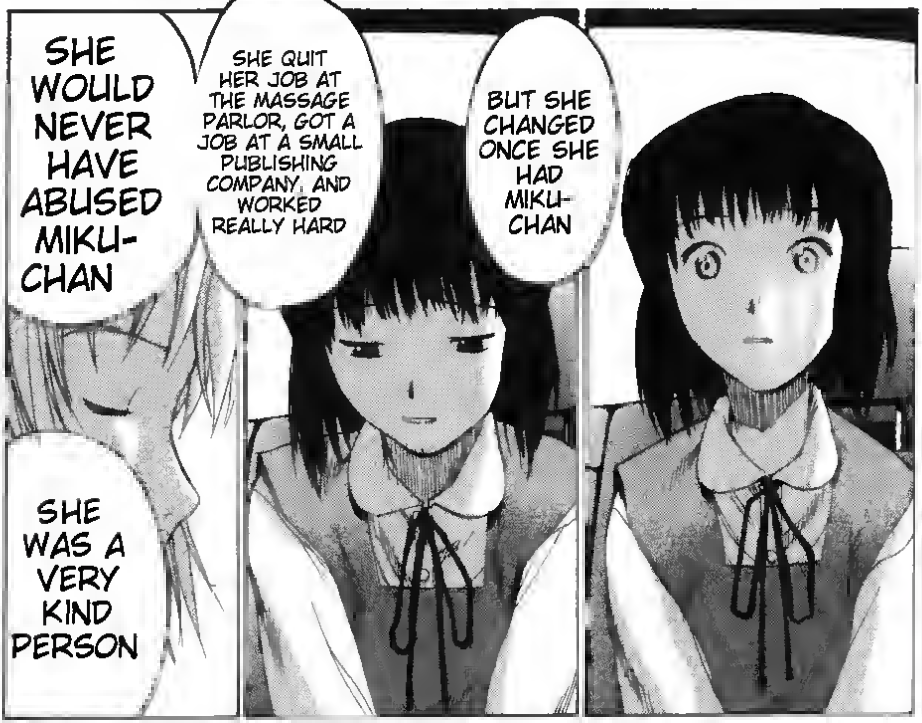
FIRST OFF, ON THE 23RD OF MAY, LATE AT NIGHT PAST MIDNIGHT, THE SERIOUSLY INJURED, UNCONCIOUS 2 YEAR OLD 8 MONTH YOUNG CHILD WAS BROUGHT BY HER MOTHER TO THE EMERGENCY HOSPITAL
UNFORTUNATELY, IN THE EARLY MORNING DAWN OF THE 24TH, THE CHILD DIED OF BLOOD LOSS FROM BRAIN HEMMORHAGING CAUSED BY HER CAVED-IN CRANIUM. WHEN HER MOTHER HEARD ABOUT THE CHILD'S DEATH, SHE RAN AWAY FROM THE POLICE AND HOSPITAL EMPLOYEES, AND WENT MISSING.
ON THE SAME DAY, AT 8 IN THE MORNING, THE POLICE FOUND THE MOTHER DEAD, HUNG ON A ROPE TIED TO THE BATHROOM DOOR-KNOB. THE HOSPITAL HELD A PRESS CONFERENCE THE SAME DAY SUGGESTING THE POSSIBILITY OF CHILD ABUSE.
THEN, 3 DAYS LATER, THE POLICE SENT THE PROSECUTION PAPERS FOR THE SUSPECT OF THE DEAD MOTHER. ALL OF THAT IS WHAT REALLY HAPPENED - BUT THE PROBLEM COMES BEFORE THEN

Vulgar Ghost DayDream 1 Page 146 http://MangaTranslation.com/VGD/ 2003/08/28

HERE IS THE BACK STORY. BACK IN HER TEENS, THE MOTHER DROPPED OUT OF HIGH SCHOOL, RAN AWAY FROM HOME, AND WENT FROM ONE MAN'S HOUSE TO THE NEXT. ACCORDING TO THE TESTIMONY OF A MANAGER AT SUN-TAN SALON THAT REALLY FED THE FLAMES, SHE WAS LIVING THE MISERABLE LIFE OF A SEX-INDUSTRY WORKER, SHE WORKED AT A SEEDY MASSAGE PARLOR, AND HAD A FEW ABORTIONS DATING BACK TO HER MIDDLE SCHOOL STUDENT YEARS.
THEN THE TV SHOWS EXPOSED THE MOTHER'S PAST, WHICH LED TO THE NEXT BIG PROBLEM IN A FEW DAYS, WHICH REALLY MADE THINGS MUCH WORSE
IT STARTED WITH AN ARTICLE IN ONE OF THE WEEKLY MAGAZINES THAT BLAMED THE POLICE FOR LETTING THE MOTHER DISAPPEAR
EH ?
... AH !
PRETTY MUCH EVERYTHING ABOUT IT, AND YOUR AMAZING MEMORIZATION ABILITY ... AND THE EXTENT TO WHICH SHE HAD UNSALVAGABLE PSYCHOLOGICAL DAMAGE
- THAT'S ENOUGH. I GOT IT ALREADY
THAT'S ALL TRUE. EVEN ABOUT MIKU -
AND THAT MY SISTER WAS NOT A GREAT PERSON
IT'S OK
... AI-SAN, IS THAT ...

Vulgar Ghost DayDream 1 Page 147 http://MangaTranslation.com/VGD/ 2003/08/28

JEEZ, I WASN'T SERIOUS WHEN I SAID THAT
BUT BECAUSE SHE WAS THAT KIND OF PERSON, AFTER SHE DIED, NO MATTER WHAT I SAID TO ANYBODY ...


SHE WOULD NEVER HAVE ABUSED MIKU-CHAN
SHE QUIT HER JOB AT THE MASSAGE PARLOR, GOT A JOB AT A SMALL PUBLISHING COMPANY, AND WORKED REALLY HARD
BUT SHE CHANGED ONCE SHE HAD MIKU-CHAN
SHE WAS A VERY KIND PERSON

Vulgar Ghost DayDream 1 Page 148 http://MangaTranslation.com/VGD/ 2003/08/28

Vulgar Ghost DayDream 1 Page 149 http://MangaTranslation.com/VGD/ 2003/08/28

THIS
SLUUK
... WHAT SHOULD WE DO?
A SURVELLIENCE CAMERA ALL OF A SUDDEN ... I THINK THIS MIGHT BE ONE OF "THOSE" PLACES -
"THOSE" PLACES?
SZZZZZ
SFX: ZAH
OK
LET'S GO
NO
... CAN I ALSO WAIT IN THE CAR?
FAILURE IS NOT AN OPTION
IT DOESN'T MATTER WHO WE'RE UP AGAINST

Tokyo City Livelihood Preservation Group
Kadotake Soichirou
THE TOKYO LIVELIHOOD PRESERVATION GROUP -
WHAT BUSINESS WOULD SUCH DISTINGUISHED GUESTS FROM THE CITY GOVERNMENT HAVE WITH US?

SHIBATA, WHERE'S KOGA NOW?
WELL, WE DON'T WANT TO SHELTER ANY STRANGE PEOPLE IN OUR LITTLE GROUP HERE
IF THE POLICE WON'T EVEN LOOK INTO IT, THAT MEANS THERE ISN'T ENOUGH EVIDENCE, RIGHT?
AAH. THAT STORY ABOUT HIM KILLING A CHILD AGAIN?
- LIKE I TOLD YOU BEFORE, WE'RE LOOKING FOR A MAN CALLED KOGA ...
AAH. I SEE, I SEE
HE WENT WITH KAWAMURA TO EXAMINE THE GOODS DOWN AT THE HARBOR
AND IS THAT CUTE LADY OVER THERE A NECROMANCER ?
THE PRESERVATION GROUP, WHAT IS IT?
CHING

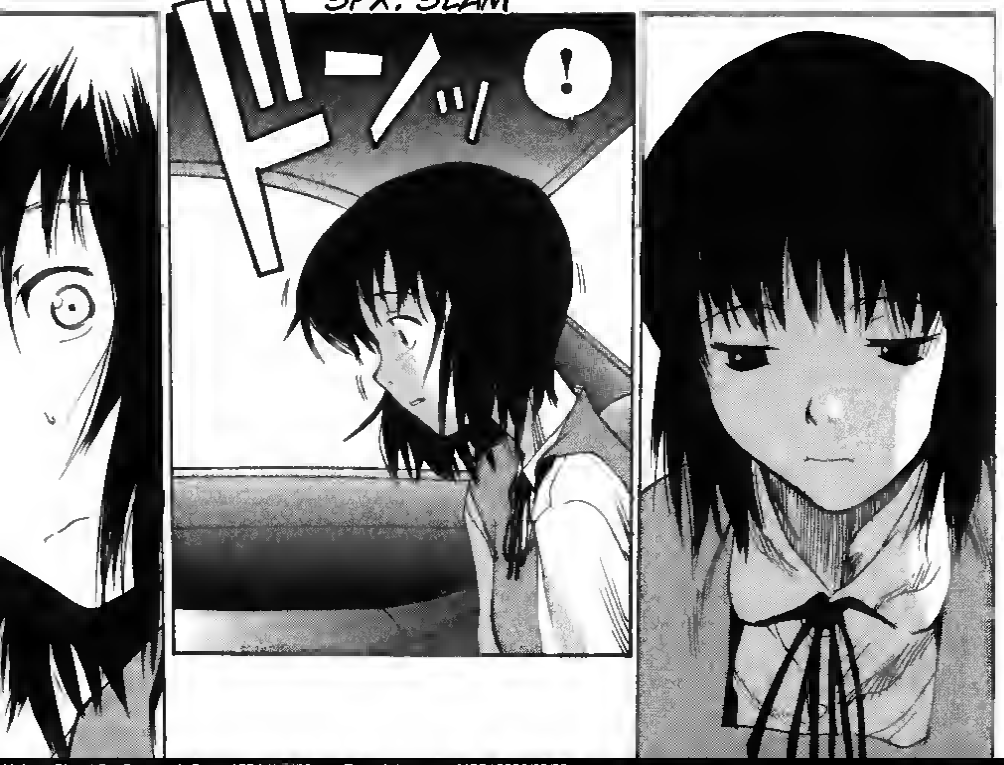
YOU KNOW ABOUT "NECRO-MANCY"?
MM AAH, WELL, WE'RE ACQUAINTED WITH IT THROUGH SOME OF THE REAL ESTATE PROPERTIES WE HANDLE DUE TO BANCRUPCY PROCESSING
WE WERE INTRODUCED TO IT BY A FRIEND AT THE CITY GOVERNMENT, BUT BECAUSE OF THE ECONOMY, WE WEREN'T ABLE TO AFFORD IT
... PRETTY ...

HEY, CAN I HAVE ONE OF YOUR PERSONAL BUSINESS CARDS?
IF SO, I'LL HAND OVER KOGA
HEY LADY, YOU'RE JUST A REGULAR CITIZEN, RIGHT? YOU DON'T LOOK LIKE YOU WORK AT THE CITY GOVERNMENT.

PLEASE FEEL FREE TO CONTACT ME AT ANY TIME
HERE YOU ARE
AH THANKS
AH, NO, IF YOU WANT TO GET IN TOUCH, YOU SHOULD GO THROUGH ME ...
GIVE ME MY CARD CASE
IT'S OK SOUICHIROU

ROPPONGI MULE MULE, DOMINATRIX MISAKI ...
"DOMINATRIX" ?
SFX: DON
YES
DEPENDING ON THE SITUATION, I
WEAR ONE OF TWO HATS: NECROMANCER OR DOMINATRIX
HA HA HA HA HA HA. THAT'S GREAT
A DOMINATRIX THAT CRACKS HER WHIP, AND TAKES CARE OF MONSTERS. HA HA HA HA HA
MISAKI-SAN
YOU SHOULDN'T HAVE GIVEN HIM THE CARD
YOU'RE INTERESTING I LIKE YOU, LADY.
SHIBATA. TAKE THESE TWO TO KOGA.
OK

SFX: SLAM



HEY YOU! WHAT THE HELL ARE YOU DOING PARKED IN FRONT OF OUR BUILDING?
WHO THE HELL ARE YOU? HUH? HUH?
SFX: BANG BANG BANG
YOU THINK YOU CAN DO THIS JUST BECAUSE YOU'RE A GIRL? DON'T BE SO CONCEITED
OH? YOU GONNA IGNORE ME?
HEY, I JUST WANNA TALK, WHY DON'T YOU GET OUT HERE?
IF YOU DON'T COME OUT, I'M GONNA BUST THE WINDOW!
AAAH!! DAMN!!
SFX: BANG BANG BANG

AAH SHI SHI SHI SHIBATA SAN
SH SH SH SHE PARKED HER CAR IN FRONT OF OUR BUILDING
WHAT ARE YOU DOING ?
HEY
SORRY TO HAVE CAUSED YOU SO MUCH TROUBLE ...
THAT'S OK
DON'T WORRY ABOUT IT
I HOPE SHE'S NOT INJURED ...
THEY'RE GUESTS.
WE'RE GOING. GO GET THE CAR
YE-YES
... VERY SORRY

Vulgar Ghost DayDream 1 Page 157 http://MangaTranslation.com/VGD/ 2003/08/28

3 OF THEM ARE GETTING IN THE CAR?
THAT EVEN THOUGH THEY ARE JUST SHOWING US WHERE TO GO
WHAT IS?
... SOUICHIROU, DON'T YOU THINK IT'S STRANGE?
SFX: BARI BARI BARI
SFX: PIKA
GOH ...
ピカ
I HAVE A BAD FEELING ABOUT THIS ...
SFX: DOON
... THAT WAS CLOSE
ドオン!
GORO GORO ...

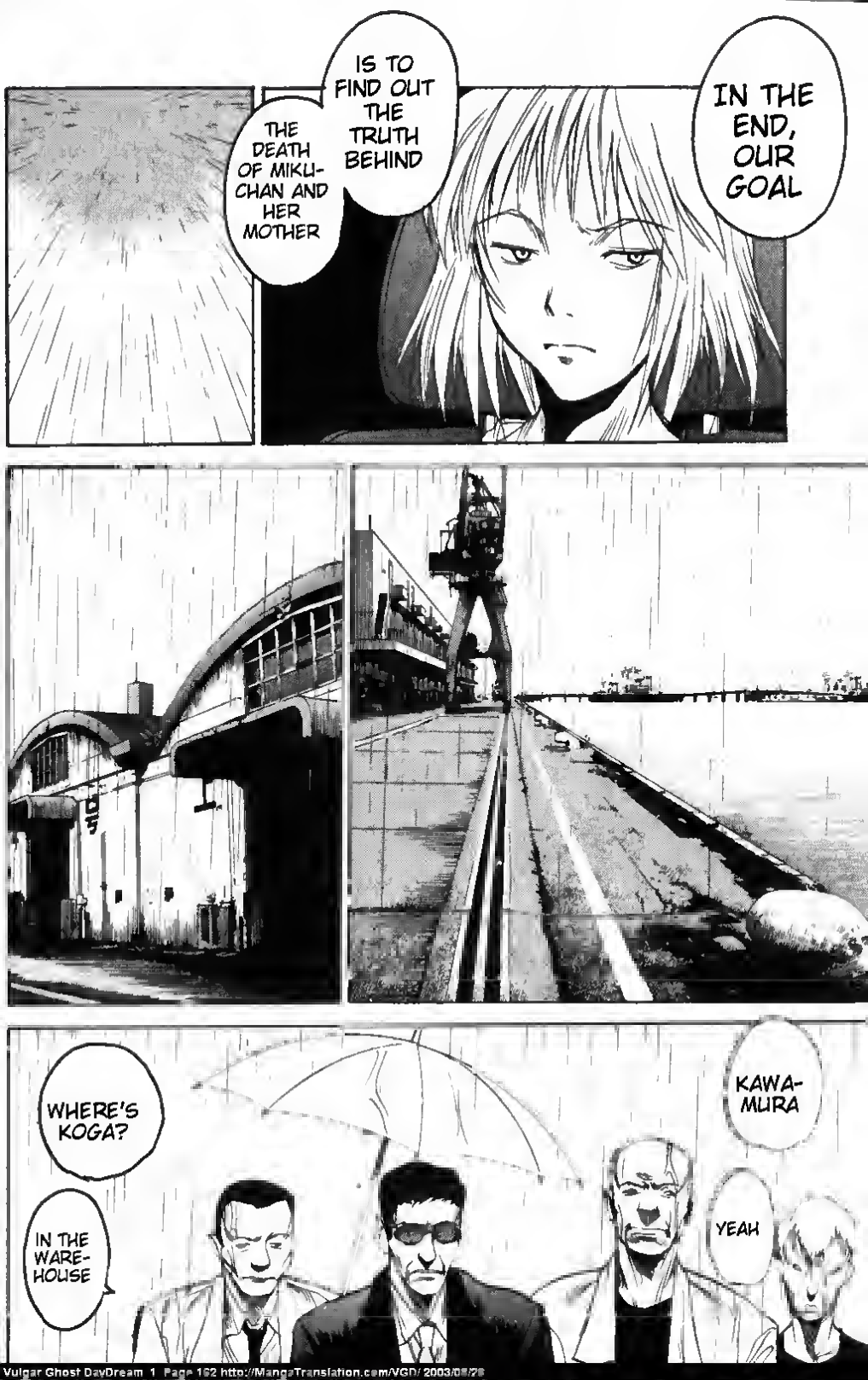
Ed. Note: these are all possibly lightning sounds

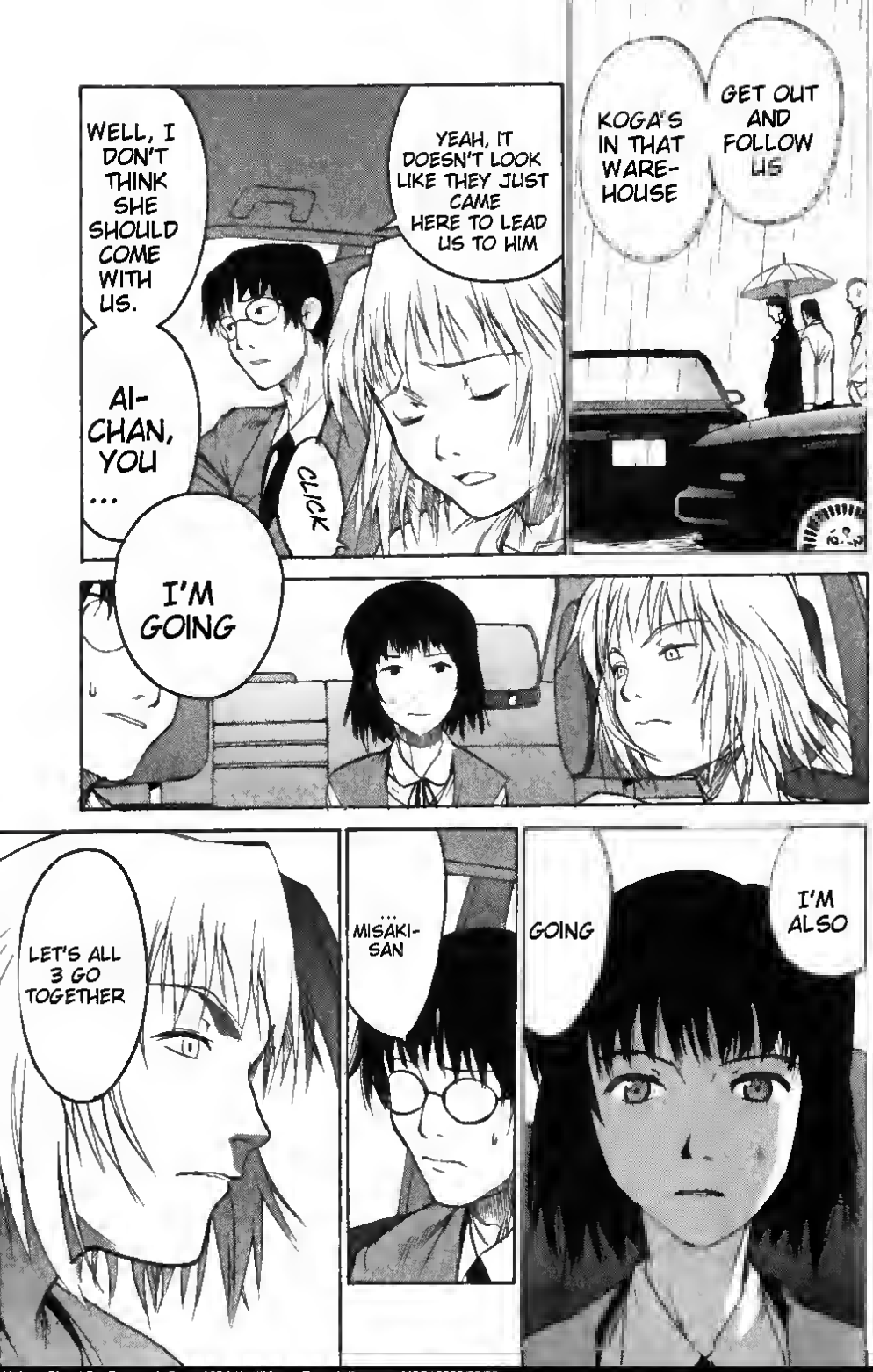
PUT KOGA ON
... KOGA? IT'S SHIBATA
WHAT DO YOU THINK SHIBATA-SAN?
BEEP
HEY MAN, LOOKS LIKE YOU KILLED A KID, HUH?
ABOUT THE OLD MAN
... ABOUT WHAT ?
KOGA HAS SOME EXPECTATIONS EVEN IF HE'S BEEN SOLD OUT TO THE GUY FROM THE CITY ...
WE'RE BRINGING SOME STRANGE PEOPLE THAT HAVE BEEN LOOKING FOR YOU UP YOUR WAY. AAH, JUST STAY THERE.

Vulgar Ghost DayDream 1 Page 159 http://MangaTranslation.com/VGD/ 2003/08/28

AND, WHY DO WE HAVE TO SPLIT HALF THE PROFITS WITH THAT AMATEUR ?
WE'RE GANGSTERS, MAN. THIS ISN'T ANY DIFFERENT FROM JUST BEING IN A REGULAR BUSINESS
.....
WELL, IT'S A BIT LATE
AH, A LIGHT
TO BE SAYING THAT NOW
SFX: PO PO PO PO
LET ME TAKE CARE OF THOSE GUYS
BUT SHIBATA-SAN, THE OLD MAN
I'LL TAKE CARE OF HIM. IT'LL ALL WORK OUT.
FUUU -

WELL, IT LOOKS LIKE WE ARE GOING TO THE PORT AT YOKOHAMA
I'M SURE IT WON'T BE ANYTHING GOOD ...
OF COURSE WE CAN'T REALLY KNOW, BUT ...
HE DID SAY THAT THEY WENT DOWN TO "CHECK ON THE GOODS"
ガタッ
ガタガタ
SFX: SHAKE SHAKE SHAKE


IN THE END, OUR GOAL
IS TO FIND OUT THE TRUTH BEHIND
THE DEATH OF MIKU-CHAN AND HER MOTHER
KAWA-MURA
YEAH
WHERE'S KOGA?
IN THE WARE-HOUSE


GET OUT AND FOLLOW US
KOGA'S IN THAT WARE-HOUSE
YEAH, IT DOESN'T LOOK LIKE THEY JUST CAME HERE TO LEAD US TO HIM
WELL, I DON'T THINK SHE SHOULD COME WITH US.
AI-CHAN, YOU ...
CLICK
I'M GOING
I'M ALSO GOING
...MISAKI-SAN
LET'S ALL 3 GO TOGETHER

CLICK
OK
HIT THE LIGHTS
PA
PA
PA
KOGA, YOU HERE ?
IT'S ME, SHIBATA

!
BE STRONG
どん
SFX: DON
SOUICHIROU !!

GAN!
.....!
DOH
KOGA, GET OVER HERE
LET'S HAVE A NICE, LONG TALK WITH HIM
!
SHOULD WE KILL HIM?
IT WILL BE A REAL PROBLEM IF A PUBLIC SERVANT GOES MISSING

Vulgar Ghost DayDream 1 Page 166 http://MangaTranslation.com/VGD/ 2003/08/26

YOU
MURDERER !!
YOU'RE A MUDERER !!
IT'S NOT LIKE I WANTED TO KILL HER
I MEAN, WHAT-EVER
AA
YOU SPECIFICALLY HAD TO BRING THAT, DIDN'T YOU
YOU
YOU
MIKU-CHAN ... !

NN
MA-MA
MA-MA
I WAS A FOOL. I THOUGHT I'D TRY TO MAKE THAT PLACE WITH THE GIRL AND MOTHER A NICE LITTLE REFUGE FOR MYSELF, SO I WANDERED OVER UNCONCERNEDLY ...
?
?
MA-MA
MA-MA
I'M GONNA KILL YA!!
GERA GERA GERA
GERA GERA GERA
I'M GONNA KILL YA!!

NN
THAT'S MINE -
NN
よたよた
SFX: YOTA YOTA

SFX: GORO GORO
ゴロゴロ...
THAT'S HOW IT HAPPENED
屋
KOGA-SAN, ARE YOU REALLY OK WITH THAT?
IS THAT HOW YOU FELT ABOUT IT THEN ?
SO BASICALLY, IT WAS AN ACCIDENT
RIGHT, KOGA ?
I THOUGHT
THIS IS REALLY GOING TO BE A BOTHER NOW
I THOUGHT
SHE DIED SO EASILY

Vulgar Ghost DayDream 1 Page 170 http://MangaTranslation.com/VGD/ 2003/08/28

AND THAT'S WHAT YOU TRULY FELT ?
YEAH
.....
SFX: GUSHYA
BUN

I'LL TAKE CARE OF KOGA
MISAKI-SAN

KAWA-MURA !!
!

I THOUGHT YOU WERE JUST PLAYING DEAD
HEH

SOMEONE SHUT THIS GUY UP

DON'T YOU KNOW THAT YOU'LL PISS OFF YOUR BOSS IF YOU JUST GO OFF AND DO WHATEVER YOU WANT?
THAT'S MY LINE, SHIBATA

... DON'T PUSH YOUR LUCK, AMATEUR
WE THOUGHT WE WOULD TAKE CARE OF THIS QUIETLY

!
AI-CHAN, GET BACK A BIT
BUT DON'T GO OUTSIDE
YEAH, I KNOW
THAT GUY LOOKS PRETTY EASY, SO TAKE CARE OF HIM, OK?
SFX: DOH DOH DOH
YOU WITH THE FACE SO UGLY, THE FCC WOULDN'T ALLOW IT TO BE BROADCAST
COME ON
WHA WHA WHAT WAS THAT!?

SWISH
AAA
AAA
AAA
AAA
DOSU
UGH
!!
!

THUD
... WHAT THE HELL? WAS HE TRYING TO GRAB THE CLUB?
PAN
GON
SUU
COUGH
COUGH
... IT'S NOT A GUN
NO, THIS IS ALL MY FAULT. I'LL DO IT
!
YOU DON'T HAVE TO GET OUT YOUR GUN

SUU
HE'S BETTER AT JUDO THAN ME
I CAN'T TAKE HIM OUT WITH STRAIGHT BLOWS
- IN THAT CASE !
DAN
!
TON
GYUU
BAH

GAH
GASH!!
しっ
ぐうっ
UMPH
TA
TA
TA
!!
DOH
!!
.....
!!
GUU

SFX: DOSHI
……ッ!!
SWISH

GAH!
UGN
!
THIS IS ...
GOING EXACTLY LIKE IT DID LAST TIME ...
GAH GAH GAH GAH
SFX: GYUU
DOH

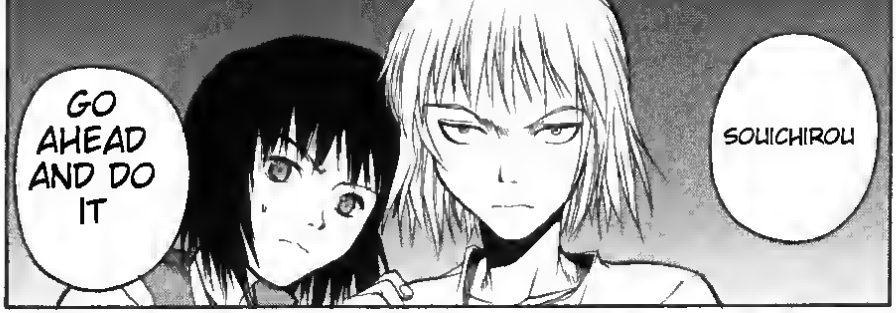
GASH!
!
SWISH
nnnnnnnnn

Vulgar Ghost DayDream 1 Page 181 htt ://MangaTranslation.com/VGD/ 2003/08/28

SFX: GIRI

Vulgar Ghost DayDream 1 Page 182 http://MangaTranslation.com/VGD/ 2003/08/28

SFX: ZAAAH (RAIN)
SFX: GOH
KOGA !
UU ...
KOGA-SAN
THE GROUND IS LIKE AN AMATEUR



SFX: GOH GOH GOH

GUU ...
SFX: GAH GAH
!
AH
DA!!
AI-CHAN !!
KARAN

HAA
HAA
GYUU
NO, YOU CAN'T

GA
!
AI !!
LOOK OVER HERE !!
DID YOU THINK THAT WE WOULD
LET A BUNCH OF AMATEURS LIKE YOU GO HOME AFTER TAKING IT THIS FAR?

IF YOU'RE GONNA PULL THAT OUT, THEN WE'RE GOING TO HAVE TO GET SERIOUS TOO
OK ?
OH, I SEE
KUU
SUCH A WASTE
AMATEURS THESE DAYS ARE SUCH A WASTE
THEY FALTER AROUND AND GET SCARED -
OF COURSE I'M GONNA USE THIS
WHAT'S SHE THINKING ?
... WHAT THE HELL?
UAAAAAAA !!

I REALLY DIDN'T WANT TO USE HIM
IF POSSIBLE
GU!
!?
BA
ト

uuu
ヒュー
ひゅひゅひゅう
SFX: HYU HYU HYU
BA
UUAAAAUAAAUAAA!!
SFX: HYU HYU HYU

……ッ!
PAN
AAAAAAAA
WHA
WHAT THE HELL IS THIS ... !
SFX: GI GI GI
TEMPERMENT
IS A VERY DANGEROUS THING
WALKING AROUND WITH AN ATTITUDE LIKE THAT
EVEN THE YAKUZA
LOSE FACE ...
GOKN
GEFU
ふふっ
THAT'S ENOUGH KINUI
STOP IT
KINUE !!
ハァ…
SFX: BUSHYU
SFX: HYURU

SHYURU
NN
SFX: SWISH SWISH SWISH
- YOU COULDN'T DO IT
.....
SFX: PUU
DO WHATEVER YOU WANT
THIS IS SO STUPID
YOU COULDN'T DO IT
CRACK
SFX: COUGH COUGH

!
GAH
.....
GASHI
GAH
GOH
GU
GU
BUON
BA
!!

UAAAAAAAA AAAAAA
SFX: GI GI GI GI

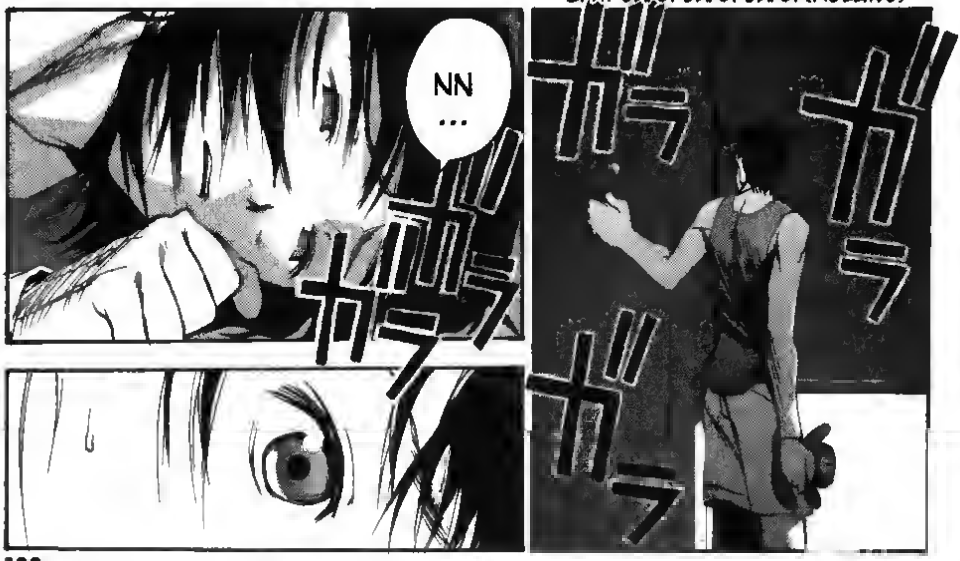
……ッ!!!
SFX: BRRRRRM
GAGON
SFX: SMASH CRASH CRASH
!
ZAKU
ZUKIN
DIEEEE!!

DEII
SFX: BUN
RYAAAAAA
SFX: SKREE SKREE SKREE
GAN

DOGAAA
SFX: GA GA GA GA
SOUICHIROU
!!

Vulgar Ghost DayDream 1 Page 198 http://MangaTranslation.com/VGD/ 2003/08/28

SFX: GARA GARA GARA (ROLLING)



Vulgar Ghost DayDream 1 Page 199 http://MangaTranslation.com/VGD/ 2003/08/28

WAIT
GIVE BACK PO ...
HARE SKY
3-B
3-C

KABOOM
!

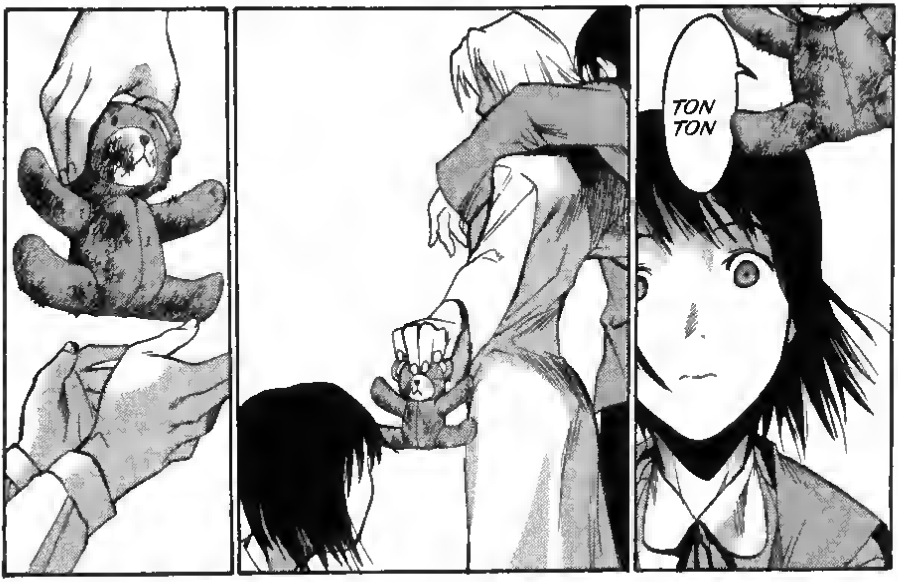
AI
!!
PETAN
THUD

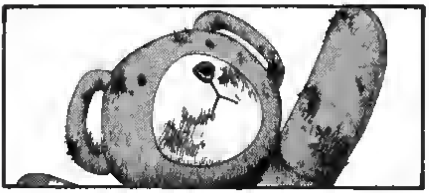
"THIS IS GOING TO BE A REAL BOTHER", "SHE DIED REALLY EASILY"
THAT IS REALLY WHAT I THOUGHT THEN
YOU CAN FEED
IT'S OK KINUE
I'LL MAKE IT EASIER ON YOU THEN
I SEE
DO YOU STILL FEEL THAT WAY NOW?

Vulgar Ghost DayDream 1 Page 203 http://MangaTranslation.com/VGD/ 2003/08/28

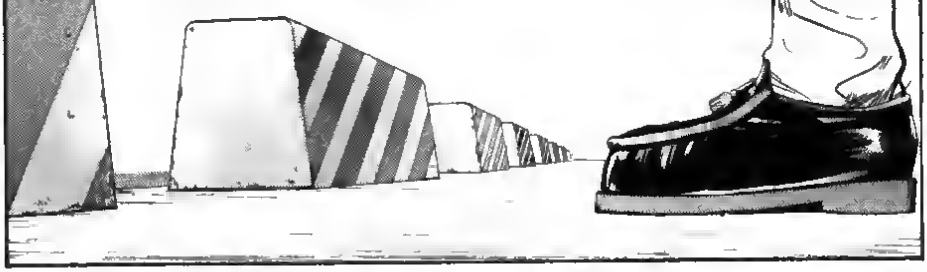
SFX: SWISH SWISH SWISH
SFX: EEEDING SOUNDS
SUSHU
グニル
グニ
ジュルルル
グジュ
チュ
ブチ
グニ
グニル

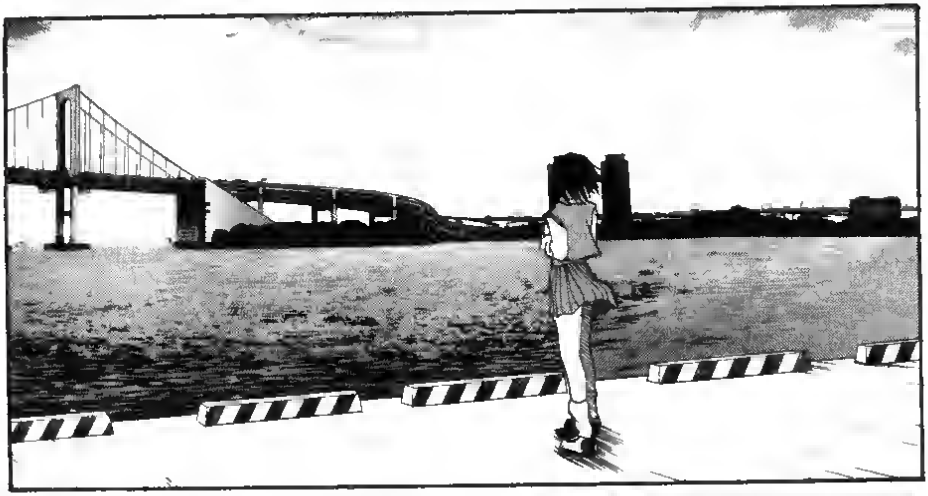
...
SISTER

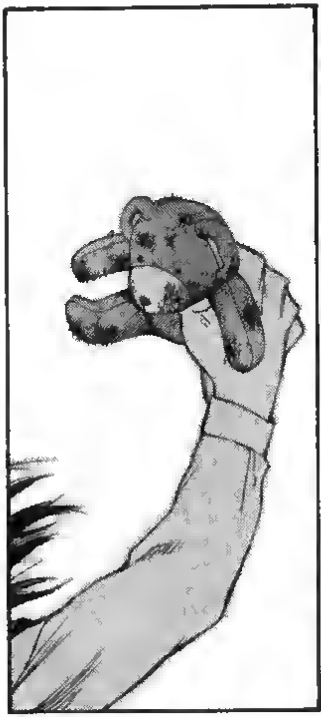

TON
TON

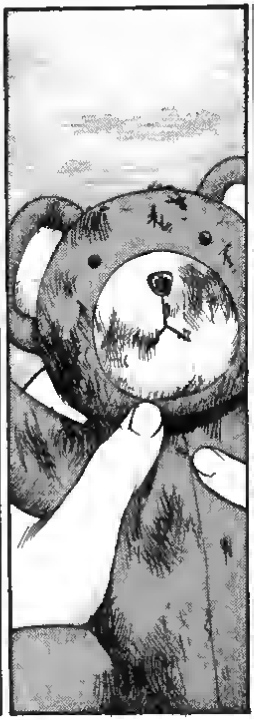


JUST NOW, YOU TOUCHED MY BREAST
IT WAS AN ACCIDENT









Vulgar Ghost DayDream 1 Page 207 http://MangaTranslation.com/VGD/ 2003/08/28

HEY, THIS TOO
AH -
THAT'S BROKEN
OWWW ... !!
UH ...

to be continued...